VANDAAG

- Vertraging in postbezorging door tekort aan mankracht p.2
- SPA/PDP willen nu in landsoverheid p.3
- Voorstel salarisverhoging Staten ingeslikt p.5
- Jim Courier nieuwe kampioen in Parijs p.7
- TELBO eist restitutie van Akkermans p.13



JAMES ...coalitie...

108STE JAARGANG — NO.: 130 MAANDAG 10 JUNI 1991

AMIGOE

Preke

Bij de ALM is het nu al Carnival...

Miljarden verhuizing

BONN - De verhuizing van de Duitse regering en het parlement van Bonn naar Berlijn kost tussen de 35 en 45 miljard mark (tussen de 39 en 50 miljard gulden). Dit heeft het Duitse zondagsblad 'Welt am Sontag' gemeld.

De krant baseert zich op een intern rapport van het ministerie van Financiën voor een parlementaire commissie. Het meldde ook dat men bij het ministerie verwacht dat de verhuiskosten in het jaar 2005 zullen zijn verdubbeld. Voor de Duitse hereniging was Berlijn de hoofdstad van de DDR en Bonn die van de bondsrepubliek. Het Duitse parlement moet op 20 juni een beslissing nemen over het hoofdstedelijk vraagstuk.

RUSLAND KIEST PRESIDENT

Van vijf tegenkandidaten oud-premier Ryzjkov grootste stemmentrekker

Jeltsin mikt op keuze in eerste stembusronde

MOSKOU - De Russisch leider Boris Jeltsin zal alle incompetente bureaucraten ontslaan, maar zal geen revolutionaire veranderingen bewerkstelligen als hij tot president van de Russische federatie wordt gekozen. "Als president zal ik het bestaande machtsapparaat niet achteloos zuiveren en iedereen ontslaan zoals in het verleden gebruikelijk was bij ons", zei Jeltsin in een interview met het Duitse dagblad 'Bild' dat vandaag wordt gepubliceerd. Dat Jeltsin de gedoodverfde winnaar van de Russische presidentsverkiezingen is, mag al bijna geen verrassing meer heten. Toch zijn de verkiezingen woensdag een unicum in de Sovjet- en de meer dan duizendjarige Russische geschiedenis. Voor het eerst kunnen de Russen vrijelijk hun staatshoofd kiezen, en voor het eerst sinds de oktoberrevolutie van 1917 doet de Communistische partij niet als zodanig mee aan de race.

"Ik zal het apparaat voorzichtig opnieuw opbouwen en incompetente mensen vervangen", aldus Jeltsin. De Russische leider onderstreept dat hij het eens is met zijn rivaal Michail Gorbatsjov dat buitenlandse hulp noodzakelijk is om in de Sovjetunie een markteconomie op te bouwen. Maar de SU zal ook zichzelf moeten helpen, meent Jeltsin. "Ons land heeft een sterke financiële injectie nodig van het Westen, maar het geld moet niet zomaar worden overhandigd. We kunnen niet gewoon maar onze handen in de schoot leggen en de redding van onze economie aan het Westen overlaten".

NAAR VS

Tijdens een persconferentie in Sverdlovsk waar hij op verkiezingstournee was , zei hij zo snel mogelijk naar de Verenigde Staten te willen als hij tot president wordt gekozen. "De voorbereidingen zijn al getroffen". Hij noemde geen datum, maar volgens het Russische persbureau RIA zal hij waarschijnlijk eind juni naar Washington gaan.

Wie de strijd wint, zal over driekwart van het Sovjetgrondgebied heersen, over 147 van de 287 miljoen Sovjetburgers, en over fabelachtige rijkdommen aan grondstoffen. Zes kandidaten treden woensdag in het krijt om naar de gunst van de circa honderd 100 miljoen kiezers te dingen. Maar de belangrijkste van hen is Boris Jeltsin, die het plan voor presidentsverkiezingen lanceerde en er zijn huidige machtspositie mee wil verzilveren.

HARDE STRIJD

De strijd om het presidentschap van Rusland hangt nauw samen met de politieke strijd tussen Jeltsin en zijn tegenhanger, Sovjetpresident Michail Gorbatsjov. Een jaar geleden begon Jeltsin zijn eigen machtsbasis te vestigen met zijn verkiezing door de Russische Opperste Sovjet tot parlementsvoorzitter, waarmee hij tevens in naam president van de Russische federatie werd. Maar om zijn positie inhoud te geven moest hij nog een harde strijd met het Kremlin voeren.

Daarin werden Jeltsin en Gorbatsjov het afgelopen jaar afwisselend tot elkaar aangetrokken en van elkaar afgestoten. In het najaar van 1990 stonden de twee op het punt samen te werken om de Sovjetunie uit de economische misère te halen. Maar toen Gorbatsjov die winter een ruk naar rechts maakte, zijn lot verbond aan het leger en de conservatieven, en zijn zegen gaf aan de bloedige acties van januari in Riga en Vilnius, maakte Jeltsin een even grote slag naar links.

ALS BIEFSTUK

De felle aanvallen op Jeltsin vermochten zijn populariteit niet te schaden, integendeel: de president was als een biefstuk, die van de vele klappen alleen maar malser wordt. De hervormingsgezinde beweging Democratisch Rusland schaarde zich achter hem, en in maart ging hij zelfs zover Gorbatsjov en de zijnen de oorlog te verklaren.

De massale stakingen in de mijnen en andere industrieën dit voorjaar leken het begin voor het eindgevecht tussen Jeltsin en Gorbatsjov, maar uiteindelijk bereikten de twee een compromis: het beheer van de Russische mijnen zou voortaan onder de president van de federatie vallen, waardoor Jeltsin nu ook bestuurlijke verantwoordelijkheid voor de economie zou toevallen. De verzoening voltrok zich in april, toen Gorbatsjov, Jeltsin en de leiders van acht andere Sovjetrepublieken afspraken maakten over een anti-crisisplan en het uniever-

Vervolg op pag. 11

Overwinningsparade

■ WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben de terugkeer van de Amerikaanse troepen uit het Midden Oosten zaterdag officieel gevierd met de grootste militaire parade sinds de tweede wereldoorlog. De parade werd afgenomen door president George Bush. De leiding van de parade voor de zege bij de operatie Desert Storm had generaal Norman Schwartzkopf (midden), die de geallieerde troepen in de Golf naar de overwinning heeft geleid. Op de tweede rij volgden de vaandeldragers.

Japanse vulkaan



■ SHIMABARA - Deze luchtfoto van zondag toont het gebied waar de vulkaan van Shimabara al enige tijd van zich doet spreken. Na de uitbarsting van 3 juni waarbij zeker 37 mensen zijn omgekomen is hij in het weekeinde weer gaan werken. Een gestage gloeiende stroom van lava en andere spullen zoekt zich een weg naar de Mizunashi rivier. Daarbij passeerde de stroom ook hoofdweg 57 op anderhalve kilometer van de kust.

Japanse vulkaan weer in werking

TOKYO - De Unzenvulkaan op het Zuidjapanse eiland Kyushu is zondag opnieuw tot uitbarsting gekomen, zo meldden waarnemers.

De stad Shimabara, aan de voet van de vulkaan, wordt door nieuwe lavastromen en asregens bedreigd. Bij de explosie van zondag zouden geen slachtoffers zijn gevallen. De nieuwe lavastroom blijkt groter te zijn dan die van afgelopen maandag toen de vulkaan voor het eerst tot uitbarsting kwam, waarbij 37 mensen om het leven kwamen. Zeker vijftig huizen aan de voet van de Unzen zouden zondag in vlammen zijn opgegaan. In de omgeving zijn door de grote hitte bosbranden uitgebroken. De Unzen toonde in november na tweehonderd jaar van rust weer tekenen van leven. In 1792 werden bij een uitbarsting van de vulkaan zeker vijftienduizend mensen gedood.

Monument slachtoffers SLM-ramp

AMSTERDAM - Minister Dales van Binnenlandse zaken heeft in Amsterdam een monument onthuld ter nagedachtenis aan de 186 slachtoffers van de vliegramp twee jaar geleden bij het Surinaamse vliegveld Zanderij, dat ondertussen is vernoemd naar de politicus Pengel. Behalve de minister woonden ook burgemeester Van Thijn van Amsterdam en vertegenwoordigers van de republiek Suriname de plechtigheid bij.

Door VVD-Kamerlid Dijkstal:

Vragen over vlucht leider coca-bende

HILVERSUM - Het VVD-Kamerlid Dijkstal vindt het "absoluut onbegrijpelijk" dat de voor drugshandel tot twaalf jaar veroordeelde W.E.S. op vrije voeten kon worden gesteld. Hij zal minister Hirsch Ballin vragen stellen over de kwestie.

S. die als leider van een Surinaamse drugsbende geldt en over hoge contacten met de Surinaamse legerleiding beschikt, kreeg deze week van het gerechtshof in Den Haag een dag schorsing van zijn detentie wegens familie-omstandigheden. S. had zich donderdagavond weer bij het huis van bewaring De Schie in Rotterdam moeten melden maar liet zich op het afgesproken tijdstip niet zien.

Dijkstal wil door de minister allereerst volledig worden ingelicht over de gang van zaken rond de schorsing van S.' detentie. Ook wil Dijkstal weten, of er niet "teveel ruimte zit in de regelgeving".

Doodvonnis in oorlogsproces in Kuwayt

KUWAYT - Het bijzonder tribunaal in Kuwayt, dat aanklachten van collaboratie onderzoekt, heeft zaterdag voor de eerste keer in zijn bestaan de doodstraf uitgesproken. Dat is in het emiraat vernomen.

De straf is opgelegd aan Nakhy Al-Chomari omdat hij heeft samengewerkt met het Iraakse leger ten tijde van de bezetting door de Iraki's van Kuwayt. Volgens het tribunaal maakte de dertigjarige Nakhy Al-Chomari, een statenloos burger, deel uit van het Iraakse Volksleger, een para-militaire organisatie die tijdens de Iraakse bezetting zeer actief was. Al-Chomari heeft toegegeven lid te zijn geweest van het Iraakse Volksleger. Hij zei tijdens het het proces hiertoe gedwongen te zijn geweest.

Legerpartij veegt vloer aan met buitengewone ambassadeur

NDP: Herrenberg verzon komplot tegen Bouterse

PARAMARIBO - Het komplot tot moord op de Surinaamse legerleider Desi Bouterse is een verzinsel van Henk Herrenberg. De aan het leger gelieerde Nationale Democratische partij heeft zich volledig van het "drugsscenario" gedistantieerd. De NDP pleit voor "disciplinaire maatregelen" tegen Herrenberg, die officieel ambassadeur in algemene dienst van Buitenlandse zaken is.

Dit heeft Frank Playfair, NDP-fractievoorzitter in het parlement, zaterdag gezegd tegen het Surinaamse ochtendblad De Ware Tijd. De NDP ontkomt niet aan de indruk dat Herrenberg bewust het gezag van de legerleiding en de regering wil aantasten. Herrenberg zaait volgens Playfair onrust in de Surinaamse gemeenschap door "verzonnen verhalen" te vertellen. Als er inderdaad sprake zou zijn van een komplot tegen de bevelhebber, zouden de bevoegde instanties hierover zakelijke informatie moeten verstrekken. "Herrenberg heeft zelf een verhaal gemaakt waarvan niets klopt", aldus Playfair.

Hij verwijt Herrenberg dat deze het ministerie van Buitenlandse zaken misbruikt om de relatie met de Verenigde Staten te verstoren. "En dat is ernstig. Er moeten disciplinaire maatregelen tegen hem genomen worden".

Reizen van Herrenberg naar Nederland om "nationale verzoening" tot stand te brengen noemt Playfair "verspilling van deviezen". Hij vindt dat er een einde aan moet komen. "Herrenberg noemt zich soms speciale afgezant en soms ambassadeur, maar hij hoort nergens bij".

DESTABILISEREND

De parlementarier raadt journalisten af naar persconferenties van Herrenberg te gaan omdat de man beschouwd kan worden als "verlengstuk van de destabiliserende geruchtenmachine". Volgens Playfair probeert Herrenberg de aandacht te trekken en gaat hij voorbij aan de schade die hij toebrengt aan "leidinggevende functionarissen".

Herrenberg had donderdag gezegd dat er een komplot van Amerikaanse makelij bestaat om legerleider Bouterse uit de weg te ruimen. Eventuele moord op Bouterse zou uitgelegd kunnen worden als wraakoefening van een drugsbende. Herrenberg wilde niet ingaan op details om "het justitieel onderzoek niet te belemmeren".

De Amerikaanse ambassade in Paramaribo noemde de beweringen van Herrenberg vrijdag "volkomen onjuist". Uit berichten in de Surinaamse pers bleek dat bij het Openbaar Ministerie geen officiële klacht over een komplot gedeponeerd is.

Bouterse en andere topofficieren van het leger hebben niet gereageerd op het "drugsscenario" dat Herrenberg geschetst heeft. De NDP, waarvan Bouterse erevoorzitter is, zegt dat het "wilde, verzonnen verhaal riekt naar het visitekaartje van Herrenberg". Het is niet bekend of Bouterse vooraf op de hoogte is gesteld van het standpunt van de NDP.

Bij elk VS-vredesinitiatief meer liefhebbers:

Israëli's vestigen zich in bezet gebied

JERUZALEM - Op de door Israël bezette hoogvlakte van Golan worden op dit moment 3.300 woningen gebouwd. Dit heeft de Israëlische radio maandag gemeld. De bevolking in het gebied dat in 1967 tijdens de Zesdaagse oorlog door het Israëlische leger werd veroverd en in 1981 door Israël werd geannexeerd, zal na oplevering van de huizen verdubbelen.

Op het ogenblik wonen twaalfduizend Israëli's op het voormalig Syrisch grondgebied. Minister van Volkshuisvesting Ariel Sharon heeft onlangs kredieten voor de bouw van drie nieuwe wegen en een plaatselijk vliegveld op de Golan vrijgegeven. Er worden geen nieuwe Sovjetjoden op de hoogvlakte gehuisvest.

Het aantal Israëlische kolonisten op de Westoever en in de Gazastrook zal eind dit jaar de honderdduizend passeren en in het komend jaar een record bereiken, zo blijkt uit een Israëlische studie. De Westoever zal eind 1991 104.000 kolonisten tellen tegenover 91.650 in 1990. In de Strook van Gaza zullen zich naar schatting 4.200 Israëli's hebben gevestigd, aldus het rapport van de Westoever Databank van socioloog Meron Benvenisti.

Sinds het einde van 1989 en vooral in 1990 is het aantal Israëli's dat zich vestigt in bezetten gebied explosief gestegen. "Het groeipercentage zou volgend jaar boven het record van 1984 (meer dan zestig procent) kunnen uitkomen", voorspelt de studie.

De onderzoekers signaleren overigens een duidelijk verband tussen de Amerikaanse vredesinitiatieven en de inspanningen om de nederzettingen uit te breiden. "Sinds 1969, toen de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken William Rogers zijn vredesplan lanceerde, heeft ieder vredesinitiatief een uitbreiding van activiteiten rond de nederzettingen tot gevolg gehad. Het nuidig initiatief van minister James Baker lijkt zelfs een niet eerder vertoond elan te hebben opgeroepen", aldus het rapport.

Heropening onderzoek IRA zaak gevraagd

DEN BOSCH - Het is niet uitgesloten dat de verdedigers van de vier IRA-verdachten zullen vragen om een verder onderzoek van de vingerafdrukken die zijn aangetroffen in en op de auto die in België werd teruggevonden bij de aanhouding van een van de verdachten.

Op de auto zijn door de Belgische justitie niet alleen vingerafdrukken van de IRA-verdachten gevonden, maar ook afdrukken die niet geïdentificeerd zijn. Het hof in Den Bosch zette de zaak maandag 10 juni voort. Maandagmorgen vroegen de advocaten van de verdachten om een volledige heropening van het onderzoek.

MOZART FESTIVAL

Info 602563

MARTINAIR'S EUROPE

NAf. 1399,-* FROM ARUBA BONAIRE CURAÇAO
TO AMSTERDAM

That's right: Let ALM and MARTINAIR HOLLAND fly you round-trip via Miami to glorious Amsterdam. Children travel for NAf. 1049. No charge for stopovers in Miami. Ask about our upgraded Star Class service. Call your Travel Agent now!

Martinair Holland
The other Dutch airline

* Add $18 U.S. Departure Tax Govt. fees. Other local taxes apply. Certain cancellation conditions and other restrictions apply. Fare valid for departure JUNE 1 - SEPT 14 for 5-45 Day length of stay. Tickets must be purchased seven days prior to departure.

Vertraging in postbezoring door tekort aan bestellers

WILLEMSTAD —Door een leegloop bij de Curaçaose posterijen is er een tekort aan brievenbestellers ontstaan, waardoor lichte vertraging bij postbezorging voorkomt. Dit bevestigde de postdirecteur in Willemstad, Scharbaai, vanochtend. "Het kan voorkomen dat bepaalde adressen niet iedere dag bereikt worden omdat we onvoldoende mankracht hebben," meldde hij.

Klachten van bepaalde klanten dat zij 2 tot 3 maal per week 'overgeslagen' wees hij van de hand. Dat komt, volgens Scharbaai, niet voor.

Bij de Curaçaose posterijen begonnen de personeelsproblemen een aantal jaren terug, toen het (overheids)personeel vrijwillig met ontslag kon, met lumpsum of wachtgeld. Toen vertrokken zeker 23 mensen, hetgeen voor de posterijen een behoorlijk aantal was.

Nadien verlieten nog meer mensen de dienst, hetzij met pensioen, door overlijden of vrijwillig ontslag om zich bijvoorbeeld in Nederland te vestigen. De personeelssituatie werd er niet gemakkelijker op, mede omdat niemand aangenomen mag worden in het kader van de personeelsstop.

Volgens de directeur heeft men de minister van verkeer en vervoer verscheidene malen hierover benaderd, zonder succes echter. Het tekort aan postbodes bedraagt nu circa 8, hetgeen een relatief groot anatal is en van invloed is op de bezorging.

Door dit alles worden sommige adressen niet - zoals het hoort - iedere doordeweekse dag bereikt. Zover wil Scharbaai gaan. Overigens is de verwerking en bezorging van post van Curaçao naar het buitenland niet getroffen door het personeelstekort. Dat loopt wel nog goed, aldus Scharbaai.

Calypso
Cocktail Bar
Pietermaai 25
The Talk of The Town
presenteert
iedere dinsdag
van 8.00 n.m. - 11.00 n.m.
LIVE JAZZ MUSIC
o.l.v. Henny van Velzen,
Franklin Rubiano
en Terrence Lampe
U bent welkom, het zal heel gezellig worden!
Pietermaai 25 -Tel.: 617180

Hollandse broodjes in 'Eethuysje'



WILLEMSTAD
■ *Vandaag opende 't Hollandsch Eethuysje haar deuren. De toeloop van mensen die kennis wilden maken met de Hollandse keuken van het eethuisje was enorm. De nieuwe eetgelegenheid ligt pal naast de Hollandsche Bakkerij die tevens het brood levert. Naast een keur aan broodjes kan men een gebakje, soep of een eenvoudige warme maaltijd nuttigen. Na een verbouwing van vier maanden werd een schuur omgetoverd tot een knus restaurantje waar men zowel koel binnen als buiten in de schaduw een hapje kan eten. Op de foto presenteren de medewerkers een van de hoofdingrediënten van het menu: broodjes in allerlei variëteiten. Initiatiefnemers Armand Hanssens en Odette Rijnders (tweede van links) hebben er duidelijk plezier in.*

Wereld Diabetes Dag op 27 juni:
Voorlichting suikerziekte op Curaçao laat te wensen over

WILLEMSTAD — "Aan voorlichting over suikerziekte zou op Curaçao veel meer moeten worden gedaan." Internist Rauf Engels meent dat op een eiland als dit, waar het aantal Diabetes-patiënten bijzonder hoog ligt, veel ernstige gevolgen zouden kunnen worden voorkomen, indien de patiënt vanaf het begin weet hoe hij moet omgaan met suikerziekte. Op 27 juni is het Wereld Diabetes Dag, waarbij er stilgestaan wordt bij de problematiek van Diabetes Mellitus.

"Diabetes goes public", zo luidt ook de leus waarmee de campagne voor de Wereld Diabetes Dag vandaag van start gaat. Vanaf nu tot 27 juni zal de Vereniging voor suikerpatiënten Sokudi via de media informatie geven over de ziekte waaraan op Curaçao alleen al tienduizend personen lijden.

"Dat is een heel hoog aantal", aldus dr. Engels. "Hoe het komt dat we hier zoveel suikerpatiënten hebben is nog steeds niet aangetoond. Dat is heel erg moeilijk te onderzoeken in een samenleving die zo gemengd is."

Volgens Engels is het nooit wetenschappelijk bewezen dat er een relatie is tussen het eten van veel suikerproducten en het krijgen van Diabetes Mellites. "Nee, dat is niet te zeggen. Ook de spreiding van Diabetes maakt niet zoveel duidelijk. In Europa bijvoorbeeld komt de ziekte in sommige landen duidelijk meer voor dan andere. Oostenrijk bijvoorbeeld kent een heel hoog percentage suikerzieken."

Wanneer het eenmaal vaststaat is het overigens wel zo dat de patiënt strikt verboden wordt om suiker te eten.

GEVOLGEN

Suikerziekte kan indien de patiënt niet goed behandeld wordt of zich niet houdt aan de voorgeschreven maatregelen leiden tot ernstige gevolgen als blindheid, amputatie en nierinsufficiëntie. Op Curaçao is het bijvoorbeeld een feit dat veel van de nierproblemen ontstaan als gevolg van suikerziekte. Van de nierpatiënten aan wie hemodialyse wordt gegeven is suikerziekte na te hoge bloeddruk de tweede oorzaak voor nierinsufficiëntie.

Engels: "Daarom is het juist belangrijk dat er goede voorlichting wordt gegeven, zodat suikerpatiënten vanaf het begin rekening houden met hun ziekte. De ernstige gevolgen doen zich vaak pas voor na tien of vijftien jaar. Je ziet vaak dat mensen in het begin zich daarom geen zorgen maken, maar dat is niet goed. Suikerpatiënten moeten in het begin van hun ziekte hun bloedsuikerspiegel controleren door middel van een diëet, toediening van insuline of van beide. Op die manier kunnen latere complicaties voorkomen of vertraagd worden.

Ook is het verstandig dat de suikerpatiënt zich met regelmaat laat controleren en een bezoek brengt aan de oogarts om oogheelkundige problemen vroegtijdig op te sporen.

INZICHT

De taak van de specialist hierin vindt Engels dat hij iedere nieuwe patiënt duidelijk inlicht over Diabetes Mellitus en de gevolgen die de ziekte kan hebben. "De arts moet de patiënt vertellen dat deze zijn nagels niet te kort moet knippen, niet te strakke schoenen moet kopen en dat hij zijn voeten moet controleren en zijn ogen moet laten nakijken. Op die manier kweek je bij de suikerpatiënt een beter ziekteinzicht."

Volgens Engels is het niet waar dat specialisten op Curaçao te snel grijpen naar het meest drastische middel van amputatie. "De enige reden waarom een arts een been amputeert is, wanneer de levensvatbaarheid dermate slecht is dat er geen andere mogelijkheden meer zijn bijvoorbeeld voor een vaatreconstructie. Als arts sta je in zo'n geval met de rug tegen de muur."

Internist Engels constateert wel een zekere nonchalance van suikerpatiënten over hun ziekte. Op avonden die worden georganiseerd door Sokudi, de Diabetenvereniging is de belangstelling vaak relatief schaars, gezien het totaal aantal patiënten. Ook daarin zou verandering moeten komen.

Sokudi begint vandaag de campagne voor Wereld Diabetes Dag dan ook met de stelling dat het tijd wordt om het taboe van het hebben van suikerziekte te doorbreken. De komende weken komt de vereniging regelmatig met informatie over de ziekte, zodat iedere burger op de hoogte wordt gebracht van wat de ziekte inhoudt en wat de gevolgen kunnen zijn.

Op wereldniveau hebben overheden in samenwerking met gezondheidsdepartementen in 1989 afgesproken dat ze zich inspannen om in vijf jaar tijd het aantal suikerpatiënten in het algemeen en de schadelijke gevolgen in het bijzonder met eenderde te zullen terugbrengen.

WILLEMSTAD—Sinds gisteren middag is de Nederlands/Britse mariniersoefening Caribbean Fury in volle gang. Tijdens de oefening pogen mariniers vanaf de Britse oorlogsbodem HMS Fearless het eiland te veroveren op de verdedigende 'oranje partij'. Deze 'oranje partij' bestaat uit militairen van de Arubaanse en Antilliaanse Militie, aangevuld met een peloton Nederlandse mariniers. Het slotoffensief zal dinsdagmorgen nabij Westpunt plaatsvinden.

Nederlandse mariniers landen op Curaçao



Veel illegalen opgepakt op Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Er is de afgelopen week op St Maarten in het kader van de vorige week maandag begonnen verscherpte politie-actie een groot aantal illegale vreemdelingen opgepakt. Samen met speciale agenten uit Curacao heeft de St Maarten politie de 'operation flying squad' uitgevoerd.

Tot en met vrijdag werden 100 mensen aangehouden. Ze werden of worden nog naar land van herkomst teruggestuurd. Verwacht wordt dat daar een flink aantal is bijgekomen in het weekeinde.

Het gaat vooral om Dominicanen en Haitianen. Deze week zullen de politiemensen zich vooral gaan concentreren op bedrijven en andere plaatsen waar veel buitenlanders illegaal werken. Onder deze groep heerst behoorlijke vrees en velen verschijnen derhalve deze dagen niet op het werk. De Amigoe begreep dat in eerste instantie gelet wordt op de illegale vreemdelingen en niet op de werkgevers die hen - illegaal - in dienst hebben. Een wet om de werkgevers een fikse boete te geven passeerde de Staten nooit mede omdat het politieke St Maarten daar grote problemen mee had. Of de nieuwe machthebbers er ook zo over denken is niet bekend.

Scheepvaart neemt to in derde kwartaal 19

WILLEMSTAD — In het derde kwartaal van het vorige jaar nam het aantal tankers dat de haven van Willemstad aandeed iets af. Mede als gevolg van een verdubbeling van het cruisetoerisme steeg de overige scheepvaart echter flink. Ook de omzet van de scheepsreparaties groeide in deze periode. Dit blijkt uit het Economisch Profiel van de Benedenwindse Eilanden dat samengesteld werd door het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

De tonnage van binnengeloodste tankers ligt in het derde kwartaal van 1990 1,4 procent lager dan in het voorafgaande kwartaal, terwijl in de twaalf maanden voor het derde kwartaal al een daling van 2,7 procent geregistreerd was.

De tonnage van de overige binnengeloodste schepe toont een vrij continu ging. De seizoensfluct in de maandgeg worden vooral veroor door de schommeling het cruisetoerisme: de cijfers voor de maande en augustus vallen s met de lage aantallen c toeristen in die maa terwijl de piek in samenvalt met het gr aantal cruisetoeristen.

Het totaal aantal c toeristen in het derde taal was bijna het d van het aantal in het kwartaal van 1989; de ging bedroeg 91,7 proce de eerste negen ma van 1990 was het a cruisetoeristen ruim 46 cent hoger dan in de periode in 1989.

Een andere indicator de scheepvaartsector v de activiteiten in de c nerhaven. Het CBS c teert hier een voorsp ontwikkeling. Voor het kwartaal meet het b een omzetstijging van procent. Met de drie v gaande kwartalen ook in schouw genomen, blijk stijging 21,8 procent te

De ontwikkelingen i sector scheepsreparatie slotte, zijn minder gu Het CBS neemt hier aantal verkochte man als indicator voor de b vigheid. Het aantal verk manuren lag in 1987 en op ongeveer driekwart joen. Het jaar 1989 liet stijging zien tot bijna miljoen manuren, wat teerde in een aanzien winst. De eerste twee k talen van 1990 lieten e weer een forse daling van 5,5 procent. En h het derde kwartaal van 1 een omzetgroei van 45 cent ten opzichte van derde kwartaal van 1989 verde, meent het CBS d dalende trend zich zal v zetten.

RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat
Volop
Verse Lobster
612178 - 674909
Nico Cornelisse
Maitre Rotisseur

■ *WILLEMSTAD — Vrijdag 31 mei vierde stichting Birgen di Rosario het zilveren dienstjubileum van Crisma Teresa en Airin Martis, respectievelijk werkzaam bij Nos Lanterno en Huize Welgelegen (Habaai).*

Op de foto zien de jubilarissen met hun echtgenoot en directeur. Vlnr: mevrouw Bardo (directeur Nos Lanterno), echtparen Teresa en Martis en Melfor, directeur Huize Welgelegen.

Jubilarissen Birgen di Rosario





DIABETES, EEN PROBLEEM VAN IEDEREEN

DIABETES VERENIGING

SOKUDI

ALM geruststellend:
'Lease-problemen Carnival Airlines zijn nu voorbij'

WILLEMSTAD— De problemen met Carnival Airlines, waarvan de ALM een toestel huurt als vervanging voor de twee DC-9 vliegtuigen die voor een grote beurt naar Oostenrijk moesten, zijn voorbij. De ALM wijt het vertraagde vertrek van het toestel Carnival Airlines afgelopen vrijdagochtend volledig aan het feit dat deze maatschappij geen ervaring heeft met het verhuren van vliegtuigen.

Carnival Airlines had de vergunningen voor de route naar Miami op vrijdag nog niet rond, aldus de ALM. Het vliegtuig zou in principe 's morgens om 9.00 vertrekken, maar vertrok pas om half twee 's middags naar Miami. Carnival Airlines had echter al dagen daarvoor aan de ALM verklaard dat alle vergunningen aangevraagd waren en dat alles afgerond was. De ALM had dus zo snel mogelijk het vliegtuig ingezet, - voor afgelopen vrijdagochtend-, omdat ze toch al met een tekort aan toestellen zat.

VERTRAAGDE AANVRAAG

Gebrek aan lease-ervaring is volgens de woordvoerster de oorzaak van de vertraagde aanvraag van de vergunningen. 'Iemand van Federal Aviation Authorities (FFA) moest die ochtend nog enkele documenten doorkijken', aldus Isa Henriquez, woordvoerster van de ALM. Carnival Airlines is geen lease-maatschappij, ze hebben dus geen ervaring voor wat betreft het verhuren van vliegtuigen. Misschien hebben ze de procedure-periode voor het aanvragen van de vergunningen, te kort ingeschat'.

Nu zijn de problemen echter voorbij, omdat ze over alle juridische vergunnigen beschikken.

Carnival Airlines vervoert passagiers vanuit bijvoorbeeld New York naar diverse bestemmingen in het Caribisch gebied, waarna de carnivalcruises langs de verschillende eilanden beginnen.

Afgelopen week had de ALM toestemming gekregen om een toestel van Carnival Airlines te huren, op basis van een 'wet lease'. Dit houdt in dat het cabine- en het cockpit-personeel bij de huur inbegrepen zijn.

Eén van de twee ALM DC-9 toestellen is vorige week vrijdag naar Oostenrijk vertrokken voor een grote beurt in Oostenrijk. Eind deze week is dat rond en vertrekt het andere toestel. Het uitschakelen van de twee toestellen had gevolgen voor het ALM-schema; bepaalde vluchten moesten uitgeschakeld worden. Andere werden op een gewijzigd tijdstip uitgevoerd. Nu is volgens de ALM-woordvoerster alles in orde. 'We hebben nu weer voldoende toestellen'.

Bij de ALM treden voortdurend vertragingen op; passagiers moeten hierdoor vaak uren en soms zelfs dagen wachten voordat ze kunnen vertrekken. Reden hiervoor, aldus de woordvoerster, is dat er geen reserve-vliegtuigen zijn. 'Als er één toestel om technische reden uitvalt, hebben we geen vliegtuig om de vluchten die dat toestel zou uitvoeren, over te nemen'. Meer toestellen kopen is financiëel niet haalbaar.

Afgelopen weekeinde konden de ALM-toestellen naar Valencia en vice versa niet vertrekken. Vrijdag en zaterdag was het personeel van de luchthaven in Valencia in staking. De reden van de staking is bij de ALM niet bekend. Gisteren vertrok er wel een ALM-toestel naar Valencia, maar moest wegens slechte weersomstandigheden terugkeren naar Curaçao. Passagiers kwamen vannacht om 12 uur aan. Een mager etenje in Valencia was het enige dat de reizigers vergoed kregen; de twee overnachtingen, eventueel in een hotel, moesten ze zelf betalen, aldus een passagier.

Passagiers kunnen de extra kosten die zij door vertraging van toestellen maken, niet claimen bij de ALM. 'Wij zijn wettelijk niet verplicht te vergoeden', aldus de woordvoerster van de ALM.

CFW: 'Crisisheffing is volkomen onaanvaardbaar'

WILLEMSTAD — De grootste Curacaose vakbond van werknemers in de private sector, CFW, zal het onder geen enkel beding toestaan dat de regering opnieuw met een crisisheffing komt. Dat verklaarde vandaag de CFW-vice voorzitter Hein van Siechem tegenover de Amigoe. De CFW zal deze week in eigen kring èn in breder verband - met de vakcentrale SSK - de crisisheffingberichten bespreken en zich daar officieel over uitlaten. Van Sichem weet nu al wat de uitkomst wordt: verhoging van of introductie van fiscale heffingen worden onder geen enkele voorwaarde aanvaard. "Een categorische afwijzing dus," aldus de vakbondsman.

De CFW is met circa 2700 leden de grootste Antilliaanse vakbond en vertegenwoordigt een groot aantal disciplines. Voorzitter van deze vakbond is Boy Spencer, die momenteel in het buitenland is.

INTERN

Vice- voorzitter Van Siechem liet er vanochtend in gesprek met de Amigoe geen twijfel over bestaan: het bestuur van de CFW en dat van de SSK zullen - evenals de leden - géén crisisheffing of andere soorten fiscale heffingen toestaan. Dat, niet op de laatste plaats omdat niet de werknemers zouden moeten opdraaien voor tekorten waarmee de overheid te kampen heeft: een situatie die de overheid al tijden had moeten zien aankomen en waaraan men allang - intern- iets had moeten doen.

DEVIEZEN

Om nu iedereen met een heffing - of andere maatregel in de fiscale sfeer - te belasten is niet alleen onterecht, maar volgens de CFW ook onrechtvaardig. Er werd immers al zoveel ingeleverd. Het is de nu de beurt aan de overheid die, volgens de CFW, mede verantwoordelijk is voor de deviezenproblematiek waarmee de Centrale Bank te kampen heeft en dat mede als reden genoemd voor de maatregel. "De overheid leent en leent maar omdat men te weinig geld heeft; daarnaast wordt er bitter weinig gedaan om de begrotingstekorten te drukken. Dáár zou iets aan gedaan moeten worden," zei de **vakbondsman**, die ervoor waarschuwde dat van de zijde van de CFW in elk geval een hoop kabaal verwacht kan worden indien de heffing toch wordt ingevoerd.

1500 GULDEN

Officieel is daarover overigens nog niets bekend. Bronnen die nauw met de overheid samenwerken hebben vorige week wat over de crisisheffing losgelaten. Hoe hoog die wordt is niet bekend. Wel wordt gezegd dat een maandinkomen van 1500 gulden als minimumgrens geldt.

De reacties zijn over het algemeen zeer negatief. Verwacht wordt dat in elk geval alle vakbonden deze maatregel zullen afwijzen, vooral na de veelal positieve berichtgeving van economische opleving van vóór de verkiezing. De ambtenaren kregen onder andere te horen dat ze een deel van hun sociale voorzieningern terug zouden krijgen.

Voor de CFW komt dit nieuws evenwel niet geheel onverwacht. "Wij hadden in december al zoiets gehoord. Gewacht werd echter tot ná de verkiezingen om dit kind een naam te geven. En dat is wat nu ook gebeurt," aldus de tweede man bij CFW.

MIAMI

Miami, de bestemming voor 'n heerlijke vakantie en de ALM brengt U er dagelijks twee maal snel, veilig en comfortabel. Packages v.a. fl. 794.-

Voor meer informatie gelieve kontakt op te nemen met Uw reisagent of met de ALM.

ALM ANTILLEAN AIRLINES



■ *Het Sparta Softbal Team uit Gouda in Nederland gaat sinds 1 juni gekleed in blauwe trainingsjacks waarop het beeldmerk van Curaçao prijkt. Het Curaçao Toeristen Bureau in Rotterdam verzorgde deze sportpakken voor de softbal club. Het eerste team van Sparta, waar overigens diverse Curaçaose dames in spelen waaronder Conny Caprilles, Isha Evers en Sandra Kantoor, showt op de foto de nieuwe pakken. Wil Neef van het Curaçao Toeristen Bureau (met vanghandschoen) en Rob Koudijs staan in speelhouding voor het team. Koudijs Reizen sponsorde de wedstrijdkleding voor het Sparta team.*

Adoptie kan nood lenigen
Scholen zoeken rijke 'ouders'

WILLEMSTAD — De preciare financiële situatie waarin veel scholen verkeren maakt dat schoolhoofden op allerlei manieren donaties proberen te verkrijgen van bedrijven. Ook de Kamer van Koophandel krijgt dikke stapels aanvragen van scholen te verwerken. 'Men probeert alles, dus ook de Kamer van Koophandel', aldus Paul Comenencia. De Kamer kan deze aanvragen eigenlijk alleen maar doorsturen en coördineren. Toch wilde men daar meer mee doen. Getuige een advertentie, waarin de KVK gegadigden zoekt voor het symbolisch adopteren van de Laura Hart Kleuterschool op Muizenberg, heeft men een creatieve oplossing gevonden om een deel van de financiële nood van de scholen te lenigen.

Het is gebleken dat de aanvraag van donaties een kwestie is van willekeur. 'Er is sprake van een scheefgroei. De bedrijven krijgen zeer veel verzoeken. Veel scholen, maar ook sportverenigingen en dergelijke sturen een aanvraag naar meerdere bedrijven. Het kan dan gebeuren dat een instelling een aantal verzoeken gehonoreerd krijgt en dat andere over het hoofd worden gezien', aldus Paul Comenencia, woordvoerder van de KVK. Hij vindt dat er nodig structuur moet worden aangebracht. 'Het is niet onze taak om dit te doen, maar wij trekken ons met name het lot van onze scholen aan.' Op de scholen worden immers de toekomstige ondernemers en werknemers opgeleid en daar ligt wat de KVK betreft een prioriteit. De KVK wil middels de advertentie bedrijven in contact brengen met scholen, die om steun vragen. Comenencia noemt de rol van de KVK hierin zuiver bemiddelend. 'De bedrijven raken het spoor bijster in de grote toevloed van aanvragen. Wij denken dat het adoptiesysteem een goede manier is om wat structuur in de chaos aan te brengen.'

SCHOOLMAALTIJD

De KVK heeft zelf het goede voorbeeld gesteld door het Dodo Palm College op Seru Fortuna te adopteren. Dit houdt in dat er dagelijks schoolmaaltijden verstrekt worden. Deze primaire hulp bleek broodnodig omdat kinderen niet naar school kwamen omdat ze simpelweg honger hadden. Vorig jaar zorgde de KVK ervoor dat op deze school Sinterklaas kon worden gevierd. Er bestaan ook minder dringende wensen, die echter wel veel zouden kunnen bijdragen aan een goed klimaat op de school.

De Chema Maduro school op Montagne Abou is een van de scholen die ook graag geadopteerd zouden willen worden. 'Wij hebben dringend behoefte aan een speeltuin en wat aanplant van bomen', aldus schoolhoofd Sharon Pieter. De klimhekken die er nu staan zijn verouderd en verroest. Dat is gevaarlijk voor de kinderen. Bovendien ligt de speelplaats in de volle zon; door wat bomen te planten zou het speelplein wat meer tegen de felle zon beschermd kunnen worden.

'Wij juichen het adoptieplan van de KVK ten zeerste toe', geeft de adjunct directeur van het R.K. schoolbestuur in een reactie te kennen. Statia:'Het schoolbestuur vraagt zelf ook regelmatig om financiële hulp van de bedrijven bij bepaalde onderwijsprojecten.' Dat de overheidssubsidie voor de scholen ontoereikend is verklaart hij onder meer uit het protocol dat eind zeventiger jaren met de schoolbesturen en de overheid werd ondertekend.

COMMENTAAR
Crisisheffing

HET ONHEILSPELLENDE bericht dat de overheid voornemens is een 'crisisheffing' in te voeren, teneinde de begrotingstekorten te bestrijden en zo de betalingsbalans positie te verbeteren, heeft veel beroering gewekt.

Geen wonder, immers nog niet zo lang geleden, vlak vóór de verkiezingen, kondigde dezelfde overheid aan dat er een frisse wind waaide; dat er sprake was van een gezonde economische groei en dat er geen enkele reden was zich zorgen te maken over de toekomst.

En afgelopen week nog, verkondigde de gedeputeerde voor Economische Ontwikkeling luidkeels dat er geen sprake kon zijn van 'de handrem aantrekken' zoals vanuit bankkringen was gesuggereerd.

Het probleem van begrotingstekorten bij Land en Eiland is niet nieuw. Niet zo lang geleden vond er in dit kader een exercitie plaats, waarbij middels de invoering van een wachtgeld en een lumpsum-regeling het personbeelsbestand bij de overheid drastisch werd teruggebracht.

De gevolgen waren dat inderdaad de personeelskosten op de begroting terugliepen, maar van de andere kant ook de kwaliteit van de dienstverlening door de overheid een flinke deuk opliep. De lange rijen zich dagelijks ergerende burgers voor de loketten van lands- en eilandskantoren zijn daar een levend bewijs van.

Het is zeer de vraag of een 'crisisheffing' een oplossing is voor het begrotingstekort en het deviezenprobleem.

Wil de overheid het liquiditeitsvraagstuk oplossen dan moet minstens begonnen worden met het verbeteren van het invorderingsbeleid zodat er geen vijf jaar achterstand meer is bij het innen van belastingaanslagen en waterrekeningen.

En om de deviezenpositie te verbeteren zou eerder gedacht moeten worden aan het indammen van de deviezenuitvoer door b.v. een stringentere controle op buitenlandse betalingen, het verbieden van deelname aan buitenlandse loterijen die hier dagelijks georganiseerd worden e.d.

Van de andere kant wordt het tijd de import van luxe artikelen enigszins te beperken. Het vaak gebruikte argument dat dit het toerisme zou benadelen is niet meer relevant. Er komen al jaren geen Amerikaanse en Venezolaanse 'kooptoeristen' meer naar ons eiland. De Hollanders die hun plaats hebben ingenomen zijn er in de eerste plaats om 'lekker bruin te worden' en niet om hier luxe produkten te kopen.

Pas wanneer de overheid blijk geeft dit soort zaken serieus aan te pakken en zelf een goed voorbeeld geeft waar het gaat om bezuinigen, kan met goed fatsoen een beroep worden gedaan op de burger om tijdelijk bij te dragen tot het oplossen van de financiële problemen van het land. Zolang dat niet gebeurt blijft de frisse passaatwind waaien, zonder echter veel goeds te brengen.

SPA/PDP-coalitie wil vertegenwoordiging in Landsregering

WILLEMSTAD / PHILIPSBURG — Nu de St Maartense partijen SPA en PDP op eilandelijk niveau een coalitie hebben gevormd, zouden deze partijen ook in de landelijke regering (kabinet) vertegenwoordiging moeten krijgen. Zo verklaarde afgelopen weekeinde SPA-leider, Vance James Jr, na ondertekening van het SPA/PDP bestuursakkoord. Dat zou inhouden dat de SPA/PDP een minister zou mogen aanwijzen in het kabinet. Wie dat wordt is nog een grote vraag.

Premier Maria Liberia-Peters zal op korte termijn door de leiders van de twee samenwerkende partijen worden benaderd. Zij hebben na weken onderhandelen immers de krachten gebundeld en daarmee alleenheerser DP, na 40 jaar, naar de oppositie gedwongen. De DP heeft nu enkel 1 vertegenwoordiger in de Staten (Marcel Gumbs), sinds Millient de Weever (tegenwoordig PDP-leider) haar eigen partij oprichtte. Verder zit ook SPA- leider James in de Staten: samen hebben deze partijen 2 zetels.

Voor de landelijke coalitie - die officieel nog door de DP van Wathey wordt gesteund - is het attractief met de nieuwe bestuurders op St Maarten in zee te gaan: ze hebben meer zeggenschap - en zetels - dan de DP en over het algemeen wordt synchronisatie voorgestaan.

Dit alles zal voor de partijen de nodige veranderingen met zich meebrengen. Zo zal Vance James - die waarschijnlijk gedeputeerde wordt in het nieuwe Bestuurscollege - zijn Statenzetel; moeten opgeven. Aan wie is niet bekend. Evenmin is bekend wie de andere SPA gedeputeerde wordt. Namens de PDP wordt hoogswaarschijnlijk Dennis Pantophlet gedeputeerde.

Een andere nog in te vullen post is die van de nieuwe SPA/PDP-minister. Louis Gumbs was namens de DP St Maarten de laatste minister, maar hij liep over naar de PDP en werd toen 'ontslagen'. Goede bronnen in politiek Willemstad melden dat men niet staat te springen om Gumbs' terugkeer, dus wordt het iemand anders. De namen van exminister Leo Chance en William Marlin (SPA) worden genoemd. Chance wordt trouwens ook genoemd als Statenlid. Die twee functies zijn niet verenigbaar. Of St Maarten wederom de portefeuille van verkeer en vervoer krijgt is evenmin bekend. Feit is dat Chance die post vele jaren heeft bekleed.

Hoe premier Maria Liberia over het toetreden van de SPA/PDP denkt, is een open vraag. Zij was vanochtend niet bereikbaar, maar in een centrale commissie vergadering van de Staten om tekst en uitleg te geven over haar recente bezoek aan Nederland.

Wat Vader blij maakt
Een golfset (30% korting)
Een trainingsbroek
Een paar sportsokken
Salas Sport Shop Mahaaiweg 32

JAZZ-NIGHT
Vanaf 31 mei elke vrijdagavond in de Forttuin van Fort Nassau met live music van John James Willkes & Co.
Heerlijke drankjes, hapjes en wijnen van
Licores Maduro

RIO CANARIO SUPERMARKET
Er is nieuw leven!
IN RIO CANARIO SUPERMARKET
...kom eens even kijken!

SPOTLIGHT ON DAD

BLACK&DECKER

Professional
Power Tools & Accessories

30%

WIMCO

cu su OFERTA SPECIAL pa "DIA DI TATA"
Riba cada herment of acesorio marca
BLACK & DECKER
bo ta ricibi 30% discuento especialmente
pa DIA DI TATA
Probecha awor y cumpra bo herment y
acesorio marca BLACK & DECKER
y hasi Papa feliz y contento...
Bishita WIMCO ORANJESTAD y SAN NICOLAS,
y cumpra
hermentnan BLACK & DECKER, cual oferta
lo ta valido te cu 15 di Juni 1991...

ORANJESTAD
Tel: 22968/9, 21381
WIMCO
SAN NICOLAS
Tel: 45162, 45061

Vacantiegangers,
De vacantie staat voor de deur.
Zonder zorgen op reis, dank
zij een
REISVERZEKERING
van
AB
ASSURANTIEKANTOOR
BOERLEIDER N.V.
Paardenbaaistraat 8
Tel.: 22464/25297
Vraagt vrijblijvende offerte.

WAT EEN KEUZE IN
VADERDAGGESCHENKEN BIJ: Lini's

Wat zal Vader daar blij mee zijn......

Een enorme keuze in:
Hemden met korte en lange mouwen
Wajakeras - cabanassets - safarisets - T-Shirts in moderne style.
Allemaal in kleine en grote maten tot XXXL.
Voorts:
Pantalons maat 29 tot en met 50
Bermuda shorts
ondergoed, pyama's, sokken, dassen, riemen tot en met maat 50.
KOMT ZELF EENS RONDKIJKEN.

U kunt Vader ook een kado-bon geven.

Ook voor Vader slaagt U bij: Lini's NASSAUSTRAAT Tel.: 23880

INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA

Accredited by the New England Association of Schools and Colleges and the European Council of International Schools
Seroe Colorado, Tel. 45365 Fax 47341
Registration is now open for the 1991/92 school year, nursery school through grade 12, ages 3-1/2-18.
- Curriculum tailored to international students' needs.
- Language of instruction: English.
- Accredited by the New England Association of Schools and Colleges and the European Council of International Schools.
- 10 to 1 student-teacher ratio.
- High academic standards with cultural emphasis.
- New state-of-the-art computer lab, 18 stations, a computer in each Elementary classroom.
- "Discovery Program" for middle and high school career and college planning.
- "Write to Read" for Kindergarten [illegible]
- [illegible]
- Spanish Kinder.
- Afterschool activities including competitive sports, drama, yearbook, chess clubs.
- Secure campus.
- Highly qualified experienced, international faculty members.
- English as a Second Language (ESL).
- Boarding possible.
- Classes limited to 18 students.
- Full time guidance and career counselor.

Admission based on interview, testing and previous school records.
Final decisions for students coming from non-English speaking schools will be made on August 14, 1991.
For information and application call tel. 45365.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers-kazerne Savaneta maakt bekend dat op woensdag 12 juni 1991 van 07.00 uur tot 13.20 uur een school-schietoefening gehouden zal worden op het terrein Anabui. Er zal geschoten worden met scherpe munitie. Het onveilige gebied aan land-zijde zal afgebakend worden met rode vlaggen en waarschuwings-borden.

Lucor Jewelers

- Caya G.F. Betico Croes 20
- Hendrikstraat 5
- Aruba Holland Mall Havenstraat

CELEBRATING FATHERS DAY
with a
20% DISCOUNT
on:
Gents rings, bracelets, chains, cufflinks, tacks, watches.

LET US MAKE FATHER HAPPY WITH A PRESENT FROM
Lucor Jewelers

TPQ Thomas P. Quandt
Architects & Engineers N.V.
ORANJESTAD, ARUBA

zoekt op korte termijn

1) een M.T.S'r Bouwkunde

Hij zal worden belast met het uitwerken van ontwerpen, houden van toezicht op bouwwerken en het verrichten van verwante werken.

2) een Aspirant Secretaresse
MAO- of ETAO-opleiding

Zij zal de secretaresse assisteren met tikwerken, lichte administratie-werken, tel. & archief-werken, etc.

Tanki Flip 7-A Tel.: 22[illegible]

Advertentie
Openbare Aanbesteding

De Minister van Vervoer en Communicatie maakt bekend dat op 13 juli 1991 om 11.00 uur a.m. ten kantore van de Luchthavendienst in het gebouw van de Technische Dienst in [illegible] openbaar zal worden aanbesteed:

Vervanging gekoeldwater-leidingen Luchthaven Aruba
Bestek Polytechnisch Ingenieursbureau n.v. nr. p-4569

Bestek en tekeningen liggen ter inzage [illegible] Polytechnisch Ingenieursbureau n.v., Frank[illegible]straat 1, Aruba.
Bestek en tekeningen zijn tegen betaling van AWG 150,- vanaf 11 juni 1991 verkrijgbaar [illegible] het Administratiekantoor van de Luchthavendienst.

De aanwijzing wordt gehouden op 24 juni 1991 om 10.00 uur a.m. ten kantore van de Luchthavendienst, gebouw Technische Dienst.

De nota van inlichtingen zal beschikbaar zijn [illegible] 28 juni 1991.

Namens de Minister van Vervoer en Communicatie,

De Luchthavendirecteur,

E. Ch. [illegible]

We congratulate all participants
and the
Aruba Hi-Winds organization
for another successful
Hi-Winds competition !

Kodak HAGEMEYER
FERGUSON STR. 114

WIMCO

[illegible] OFERTA UNICO
riba secador di Paña di Gas marca
"GENERAL ELECTRIC" ...

Esaki lo ta un gran alivio pa nos amanan di cas pasobra awor colgamento di paña na solo ta [illegible] di lomba.

[illegible] Gas

Pa solamente AFLS. 995.- CASH,
bo por [illegible] un di e secadoman di paña aki ...
E oferta aki ta valido te cu 5 di Juli tanten cu tin den stock.

[illegible] GENERAL ELECTRIC pa [illegible]

ORANJESTAD
Tel: 22968/9, 21381
WIMCO
SAN NICOLAS
[illegible]

Grand Old Parr
Aged 12 Years
De Luxe Scotch Whisky
MACDONALD GREENLEES DISTILLERS EDINBURGH SCOTLAND

Fathers Day

Exclusive Distributor
Romar Trading Co. N.V.
New address:
Engelandstraat 32
Tel.: 375[illegible]

Na politiek spelletje AVP
Coalitiepartijen trekken salarisverhoging Staten in

ORANJESTAD — De AVP-fractie heeft aan Statenvoorzitter Felix Flanegin het verzoek gedaan zonder uitstel een openbare vergadering van de Staten bijeen te roepen om te spreken over de positie van overheidspersoneel, positie van gepensioneerden, ontwikkeling rond TeleAruba, regeringsbeleid inzake volkswoningen en de eventuele verhoging van elektriciteits- en watertarieven. Minister-president Nelson Oduber wordt verzocht in afwachting van deze Statenvergadering, het wetsontwerp ter zekerheid van de Statenleden nog niet te tekenen.

De AVP-Statenleden mr. Henny Eman, mr. Mito Croes, Tico Croes en Armanda Engelbrecht — de overige leden zijn in het buitenland — hebben afgelopen zaterdag Statenvoorzitter Flanegin verzocht zonder uitstel een openbare vergadering van de Staten bijeen te roepen.

Tijdens deze vergadering — die gezien het belang volgens de aanvrager door TeleAruba zou moeten worden uitgezonden — zal gesproken moeten worden over de positie van het overheidspersoneel en van de particuliere sector, positie van gepensioneerden en de groepen met een laag inkomen, de positie van de werknemers van TeleAruba, het beleid van de regering ten aanzien van de volkswoningen en de plannen van de regering om de water- en stroomtarieven te verhogen.

Aan minster-president Nelson Oduber werd het verzoek gedaan om in afwachting van de uitkomst van deze openbare vergadering het door de Staten unaniem aangenomen voorstel ter regeling van de rechtszekerheid van de Staten nog niet uit te voeren, dus met ondertekening hiervan te wachten. "De AVP is van mening", aldus de brief aan premier Oduber, "dat terwijl de positie van de overheidswerknemers, bejaarden en minderbedeelden niet verbeterd is, de wet tot zekerheidsstelling van de positie van de Statenleden niet van kracht moet worden".

VERRASSING

In politieke kringen kwam het verzoek van de groene party als een verrassing, vooral omdat ook de AVP in de Statenvergadering haar goedkeuring aan de regeling gaf, waardoor een salarisverhoging van veertig procent werd goedgekeurd. Van AVP-zijde werd aangevoerd dat dit wetsvoorstel reeds lang in beraad was en het resultaat was van gemaakte afspraken om ook de positie van de Statenleden te regelen. De AVP meent dat de Statenleden hierop recht hebben. De felle kritiek die vooral van de overheidsvakbonden losbarstte op het Statenbesluit trof ook de oppositiepartijen, waarbij het een onbegrijpelijke zaak werd genoemd, dat deze aan een dergelijk voorstel goedkeuring gaven, terwijl het overheidspersoneel de afgelopen jaren niet aan zijn trekken is gekomen.

Uitvoerig licht de AVP haar verzoek aan de Statenvoorzitter en premier Oduber toe en wijst erop, dat de AVP reeds herhaalde malen — zonder succes — getracht heeft de aandacht van de regering te vragen voor overheidspersoneel, minderbedeelden en gepensioneerden. De door de AVP hiervoor ingediende moties in de Staten werden door de coalitiepartijen steeds afgestemd. De AVP betreurt het dat de regering voor dit "asociaal beleid" steeds de steun van de coalitiepartijen kreeg. Steeds werd tegen de moties van de AVP gestemd onder het mom dat geen geld beschikbaar was, en dat de regering weinig kon doen op sociaal en arbeidsterrein vanwege de hotelgaranties die door de AVP werden gegeven.

"Eindelijk gingen de coalitiepartijen akkoord, afgelopen vrijdag", aldus de AVP-verklaring, "dat er volgoende geld beschikbaar is om de zekerheidsstelling van de Statenleden uit te voeren. Deze zekerheidsstelling had reeds in de beginjaren van de regering-Eman moeten worden uitgevoerd, doch de regering-Eman gaf er toen de voorkeur aan eerst te zorgen dat er weer werk kwam voor de bevolking. De regering-Eman haalde 8.2 procent toeslag op belastingen weg, het minimumloon werd met vijftien procent verhoogd".

"Nu de coalitiepartijen hebben toegegeven dat er voldoende geld beschikbaar is voor de Statenleden heeft de AVP reeds een verzoek tot openbare vergadering ingediend om ook de andere zaken te regelen. De AVP is van mening dat onder de wet van gelijke behandeling het niet alleen juist is een kleine groep van Statenleden te laten profiteren van de economische vooruitgang, terwijl andere groepen die het nodig hebben, achterblijven".

"In 1984 diende de AVP destijds een voorstel in om de salarissen van de Statenleden te verlagen. Thans blijft de AVP ook consequent, en wil dat ook de positie van anderen geregeld wordt. Dit maal hoorden we in de Staten geen kritiek over de garanties en ook niet dat er geen geld voor de Statenleden was, daarom is thans het uur van de waarheid geslagen en dienen ook andere lopende zaken zonder uitstel geregeld te worden. Hetgeen met de extra zeventig miljoen aan inkomsten die de regering-Oduber geniet dank zij de projecten van de regering-Eman mogelijk moet zijn".

GENTLEMAN

De leden van de coalitiepartijen in de Staten gaven gistermiddag een verklaring uit, waarbij zij met nadruk stellen dat de coalitiepartijen het voorstel om de rechtspositie van de Statenleden te regelen gesteund hebben om te komen tot serieuze en gerechtvaardigde regeling van hun positie en niet om politieke onrust op Aruba te veroorzaken.

Opnieuw werd door de houding van de AVP bewezen dat in de Arubaanse politieke arena een 'gentleman's agreement' met Henny Eman als politieke leider en leider van de AVP-fractie geen enkele waarde heeft. De verklaring was ondertekend door de Statenleden Grace Bareño, Pedro Bislip, Benny Nisbet, Booshi Wever, Walfrido Croes, Carlos Marquez, Hendrik Wernet, Raymond Hernandez en Felix Flanegin.

Ook deze leden wijzen erop dat de regering van de rechtspositie van de Statenleden een zaak is waarover in december 1985 op voorstel van AVP-leider mr. Henny Eman de afspraak werd gemaakt om dit zo spoedig mogelijk te regelen. Voorlopig verdiende een Statenlid volgens schaal 15 5.740 florin per maand. In 1986 werd getracht de zaken te regelen doch het was onder anderen mr. Henny Eman die een en ander in de weg stond en dit verbond aan het tot standkomen van een interruptieregeling in het reglement van orde voor de Staten.

Verschillende AVP-Statenleden waren het hiermee niet eens doch wilden hun leider in het openbaar niet afvallen. Enige weken geleden kregen de coalitieleden van AVP-Statenlid mr. Hector Gonzalez te horen dat de AVP-fractie klaar was het voorstel te steunen. Namens de AVP kwam Gonzalez met twee veranderingen: twaalf jaar om pensioen te krijgen wilde de AVP veranderen in acht jaar, terwijl Engelbrecht had voorsteld het salaris op tienduizend per maand te brengen. Na een discussie — de coalitiepartijen wilden 6.980 florin — kwam men uit op 8.040 florin.

Afgesproken werd dat wanneer er kritiek zou komen —welke verwacht werd — deze door iedereen op realistische en serieuze wijze verdedigd zou worden. Nadat afgelopen vrijdag — ook mr. Henny Eman — het voorstel had aanvaard, werd de coalitie verrast doordat Eman dit besluit ging gebruiken om politieke onrust op Aruba te brengen.

Voorts werden leden van de coalitie benaderd door AVP-Statenleden die hun excuus aanboden voor hun leider Eman, die zich niet aan het 'gentlemen's agreement' hield doch gebruikte om politieke onrust te zaaien. Naar aanleiding van het AVP-verzoek voor een Statenvergadering kwam de coalitie-Statenleden bijeen, waarbij besloten werd het volgende bekend te maken:

Wat de juridische positie van de Statenleden betreft, is het een belangrijke vereiste om meer geschikte mensen uit de gemeenschap voor deze functie te krijgen en dus zekerheid te scheppen voor deze functie. Gezien het politieke spel dat Eman met deze wet wil spelen, besloten de coalitieleden hun steun aan het wetsontwerp te onttrekken om het salaris van de Statenleden te verhogen en de regering heeft onze algehele toestemming om deze wet aan te houden, de regering kan zonder uitstel dit ontwerp laten vervallen.

Ten aanzien van de pensioenkwestie besloten de coalitiepartijen dat een Statenlid, die tot op heden niet voor zijn pensioen betaalde, nu ongeveer 450 florin per maand hiervoor zal moeten gaan betalen, waardoor een Statenlid achteruit gaat in inkomen en dat dit ongetwijfeld bij de AVP-Satenleden het nodige leed zal veroorzaken.

COMMENTAAR

Brevet van onvermogen

OPNIEUW HEBBEN de Staten van Aruba zichzelf een brevet van onvermogen gegeven. Het speelde zich af rond de unanieme goedkeuring afgelopen vrijdag van het wetsvoorstel dat de rechtspositie van de Statenleden diende te regelen. Hierover werd reeds jaren gesproken, waarbij niemand bezwaren zal hebben dat de rechtspositie van een Statenlid — hetgeen een volle dagtaak moet zijn — duidelijk geregeld wordt.

Waar wél grote bezwaren tegen bestonden — vooral bij de overheidsvakbonden — is het feit dat deze regeling tevens inhield een salarisverhoging van ruim veertig procent per maand voor een Statenlid. En dat in een periode dat regering en coalitieleden in diezelfde Staten steeds laten horen "er is geen geld", hetgeen ook reden was dat moties van de oppositie op die uitspraak sneuvelden. En nu het om de Statenleden zelf gaat, is er ineens wél geld beschikbaar.

De golf van protest was begrijpelijk en werd door de Statenleden ook verwacht omdat afgesproken werd — weer unaniem — dat op reële wijze gereageerd zou worden. De AVP die nu het bewijs in handen had dat er wel geld beschikbaar is, diende een verzoek in een openbare vergadering te houden om lopende zaken te regelen en verzocht de premier het besluit van de Staten niet te tekenen totdat zaken als overheidslonen, pensioenen, minimumlonen en onderstand geregeld waren.

Dit schoot bij de coalitieleden in het verkeerde keelgat, want men had — zich beroepende op een 'gentlemen's agreement' met de AVP — de indruk dat in feite de AVP hen in een val had laten lopen. Besloten werd dan ook de regering te verzoeken het voorstel van de veertig procent van de tafel te vegen en maar te vergeten. Met andere woorden: vrijdag was het unaniem "ja" en nauwelijks twee dagen later "neen". Wij vragen ons af of hier een stelletje amateurs aan het werk is. Had men dit niet kunnen voorzien? Is men dan zo weinig politiek volwassen???

Er kan over deze kwestie veel gezegd worden — hetgeen in het afgelopen weekeinde op Aruba zeker het geval was —duidelijk heeft het aanzien van en voor de Staten een deuk gekregen. Weer werd de Staten een brevet van onvermogen gegeven. De coalitie voert als verweer aan dat het voorstel werd gedaan om te bevorderen dat meer personen zich beschikbaar stellen voor het Statenlidmaatschap. Maar lid van de Staten worden, gaat niet alleen om geld, het gaat vooral om respect.

Wanneer men toestaat dat iemand Statenlid blijft die volgens twee rechterlijke vonnissen "sociale fraude in Nederland" pleegde, dan bevordert dat het respect voor de Staten niet en zal het zeker geen aansporing zijn om lid van de Staten te worden. Het wordt tijd dat onze Staten eens volwassen worden, dat hoort ook bij een status aparte.

Nog een geding tegen Arends

ORANJESTAD — Minister van verkeer en communicatie Elio Nicolaas en directrice TeleAruba Jane Lampkin volgen het voorbeeld van TeleAruba-commissaris drs. Frank Zaandam en gaan eveneens een rechtszaak aanspannen tegen Janchi Arends van [illegible] tv-programma [illegible] Vadis'.

Ook zij zijn het n[illegible] met de uitlatingen van Arends tijdens een persconferentie, onder meer ten aanzien van Nicolaas dat hij "konkelt" met de directie van TeleAruba. Dat wordt door het tweetal onjuist en beledigend geacht.

AGENDA ARUBA

BOLS
Zeer oude
Jenever

ORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 17.30 uur; zaterdag gesloten.

OON: 24333. Voor spoedgevallen ortijd: 21639, 22316 en 24508. 127-257.

TELEFAX: 22368.

REK. nr 10.815.445 Banco di

E:100

CENTRALE: 115.

RTJES verschijnen op dinsdag en n kunnen iedere dag tussen 08.00- 4.00-17.00 uur worden opgegeven; op zaterdag. Alleen zoekertjes, die dag en donderdag vóór 10.00 uur zijn, kunnen de dag daarop (dus en vrijdag) verschijnen.

OPEN
N: 20.30 uur **Awakenings** (drama,

• • • • • • • •

A (nachtdienst)
brug: Santa Cruz, tel.: 28028.

• • • • • • • •

TREGELING DOKTOREN
.00-07.00 uur):
tad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki n, Paradera en Sta Cruz: dokter Heinze, Nieuwstraat 11, tel.: 32364. iquito, Savaneta en San Nicolas: C.E. Zaandam via Centro Medico olas, tel.: 48833.

• • • • • • • •

BRANDGEVALLEN, ongelukken of ander ongeluk, gelieve Alarmcen te bellen, **tel.: 115.**

• • • • • • • •

RO MEDICO CARABOBO (Engeraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

• • • • • • • •

ELE KRUIS ARUBA
LINGENBUREAU (Koningstraat 22, 444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50- uur.
g te Paradera (tel.: 25543) van -11.00 uur; dinsdag: San Nicolas Noord (23425) van 08.00-11.00 woensdag: Santa Cruz 28288) van -11.00 uur; donderdag: Dakota , Oranjestad (23168), Savaneta en Brazil (48301) van 08.00-11.00

• • • • • • • •

COTICS ANONYMOUS HELPLINE: 9 (24 uur per dag).

• • • • • • • •

HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

• • • • • • • •

PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ; voor inlichtingen omtrent preventie drugsmisbruik.

• • • • • • • •

ESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. 1029, tel.: 27808/48124.

• • • • • • • •

LEARUBA
NDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 nce & Technology; 19.00 Econo made Easy; 19.07 Showbiz Today; 0 Caribscope; 19.55 Sportlotto; 0 Telenoticias; 20.30 Caribbean ; 21.00 CNN International Hour; 0 Miniserie; 22.40 CNN World ort; 23.30 Sports Tonight; 24.00 ng.

• • • • • • • •

DAG
ERSEN
BELMUSEUM: geopend op elke dag van 10.00-12.00 uur en zondag 11.00-12.00 uur in de protestantse rk.

EOHISTORIKO ARUBANO: openings n maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00

MERIDA
PHONE:
38200
39008
TRAVEL SERVICES
V.I.P. TRAVEL SERVICES
LG SMITH BLVD. 17
P.O BOX 2088
ORANJESTAD, ARUBA

BEKENDMAKING

De keuring van dienstplichtigen, van de jaarklasse 1972, vindt plaats op 17 juni in de M.L. King School te San Nicolas en van 18 tot en met 21 juni 1991 in de J.F. Kennedy School te Oranjestad en wel vanaf 2 uur 's middags.

Verzoeken om vrijstelling of uitstel voor de eerste oefening kunnen vanaf 3 tot en met 14 juni 1991 worden ingediend bij het Buro Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, waar de benodigde formulieren hiervoor ook beschikbaar zijn.

De aandacht wordt gevestigd op het bepaalde bij de artikelen 11 lid 2 en 37 lid 1 van de Dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961, no. 223), luidende:

Artikel 11 lid 2: "De voor een keuring opgeroepene is **VERPLICHT** behoudens in het landsbesluit, houdende Algemene Maatregelen aangewezen gevallen, aan de oproeping gevolg te geven en zich aan de keuring te onderwerpen".

Artikel 37 lid 1: **"Met hechtenis van ten hoogste veertien dagen of geldboete van ten hoogste honderdvijftig florin wordt gestraft, hij die niet voldoet aan een ingevolge artikel 11 tweede lid op hem rustende verplichting".**

De Minister van Algemene Zaken,
namens deze,
Het Hoofd Buro Burgerlijke Stand
en Bevolkingsregister,

INSPECTIE VOOR GENEESMIDDELEN ARUBA

De Inspekteur voor Geneesmiddelen verzoekt alle importeurs, in het bezit van een vergunning tot import van geneesmiddelen en van narcotica, om kopieën van onderstaande documenten bij de Inspektie voor Geneesmiddelen te willen indienen:

— kopie van Ministeriële Beschikking voor import van geneesmiddelen
— kopie van Ministeriële Beschikking voor import van narcotica
— kopie van "Bericht van Registratie" van elk produkt
— kopie van "Bericht van Herregistratie" van elk produkt

t.b.v. de Registratie Commissie van Aruba.

Aruba, juni 1991

wnd. Inspecteur voor Geneesmidelen

TE KOOP AANGEBODEN
EEN OUD ARUBAANS HUIS
gelegen te Alto Vista (Noord)
2 slaapkamers, 1 badkamer, zit- + woonkamer, open patio, keuken, eigendomsgrond 2.000 m².
****
Een perceel eigendomsgrond groot 6.065 m². Afl.15,-/m² gelegen te Alto Vista (Noord).
MARKET SCAN
REAL ESTATE N.V.
Bel: Tel. 32255

SPECIALE AANBIEDING
CASH CASH CASH
SPLIT AIRCONDITIONERS
Superior Rex 12.000 BTU .... f. 1699,—
Superior Rex 18.000 BTU .... f. 1899,—
ER IS GEEN BETERE -
VOLLEDIGE GARANTIE
Beperkt uit voorraad leverbaar
exclusief installatie-kosten
KOEL TECHNISCH BEDRIJF ARUBA n.v.
Rococo Plaza - Tanki Leendert 158-G Tel.: 22828 - 38521

Uw gebouw en bedrijf
Perfect verzekerd!
Perfect
Polis voor bedrijfsgebouwen met zeer ruime dekking!
Perfect
Polis voor inventaris, voorraad, bedrijfsschade en nog veel méér!
Uw agent weet er alles van.
Bel hem gerust eens!
Perfect
in zekerheid
en kwaliteit!
Nationale-Nederlanden
FATUM
De Nederlanden van 1845

sunsational! SUN RESORTS

costa linda beach resort

is looking for a

FOOD & BEVERAGE MANAGER

Requirements:
- School of Hotel Management Degree or at least 5 years experience in management of a resort with a Food & Beverage Operation.
- Managerial & Training skills.
- Thorough knowledge of cost-control, menu-planning, food production and financial accounting.
- Sound personnel & guest relations skills.

and a

ROOMS DIVISION MANAGER

Requirements:
- Hotelschool education or at least 5 years experience in "Front of the House" operations.
- Managerial & Training skills.
- Organizational, planning skills.
- Sound personnel & guest relations skills.
- Excellent in communication skills.
- Knowledge of computer skills.
- Fluent in English, Spanish and Dutch.

We offer:
- Attractive salary.
- Excellent company benefits
- Sound working environment.

Please direct your C.V. & letter of references to:

Costa Linda Beach Resort
Attn: ASTRID MELLER
Frankrijkstraat 1
P.O. Box 1345
Oranjestad, Aruba.

Other Sun Resorts: Aruba Beach Club, Casa del Mar, Playa Linda Tierra del Sol.

ANUNCIO - BLA/162/91

Di acuerdo cu articulo 3 di "Arbeidsvredebesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo wordu teni bao empleadonan di:
— nomber EMPRESA:
ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.
— fecha referendum:
diamars, juni 25, 1991
— duracion referendum:
07:45 am - 08:45 am y 15:30 pm - 16:30 pm
— lugá referendum:
Oficina ARUBA PORTS AUTHORITY N.V.
na L.G. Smith Blvd. 23

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato(nan) Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) y Sindicato di Empleadonan Publico Aruba (SEPA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto ta aparece ariba e lista cu suscrito a manda pa partidonan dia 6 di juni 1991.

Aruba, 6 juni, 1991
Mediador di Gobierno,
T. TROMP

Ook voor **VADERDAG** slaagt U bij

KENRO JEWELERS

* Seaport Village Mall - * STRADA I -
* AMERICANA HOTEL en
* LA CABANA.

Tot en met VADERDAG een speciale

VADERDAGKORTING VAN

20% op alle aankopen.

Tevens hebben wij een speciale aanbieding op alle

HORLOGES met

40% korting.

Komt in onze etalage kijken, waarin alles

40% korting heeft.

Komt kijken en Uw keuze doen voor een geschenk waarmede Vader zeker gelukkig is.

Wij bieden niet alleen de ruimste keuze, maar ook de beste prijzen.

KENRO JEWELERS

TE KOOP AANGEBODEN
goed gelegen
KOENOEKOE-HUIS
Tel.: 48554

ORANJESTAD — D[illegible] dagmorgen werd in [illegible] met diefstal te Noord[illegible] tienjarige C.W. aange[illegible] Hij bekende sam[illegible] andere jongens op [illegible] lende plaatsen in N[illegible] omgeving te hebben [illegible] broken en gestolen. [illegible] poolbar van een hotel [illegible] ze in april twee ma[illegible] est en namen er si[illegible] en drank mee.

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

Aruba's Best-Lov[illegible]
Imported Wine
RIUNITE ON IC[illegible]
Mercurius Trading Comp[illegible]

Restaurant-Art Gallery
Gasparito 3
Phone: 37044-37144
Gasparito
Mmm......... Aruba[illegible]
Combo; Oyster Soup; heer[illegible]
lijke Lobster;
Banana na Forno......... wat lekker......... alleen m[illegible]
Gasparito.

VANAVOND GEZELLIG UITGAAN??
Dan natuurlijk naar restaurant CATTLE BARON. Met internationale keuken, uitstekend voedsel, gezellige bar en prima service.
Diner 6 p.m. - 11 p.m.
L.G. Smith Boulevard 228,
Tel.: 22977.

CATTLE BARON
RESTAURANT
Steak and Sea[illegible]
Restaurant

Drive-In
Today at 8:30
"AWAKENINGS"
Starring: Robert de Niro, Rubin Williams, Julie Kavner
drama 14 yrs.

INTERBANK ARUBA N.V.

biedt U nu een reeks verzekeringen w.o.:

LEVENSVERZEKERING,
ONGEVALLENVERZEKERING,
BRANDVERZEKERING,
AUTOVERZEKERING
[illegible]

Voor meer inlichtingen, neem kontakt op met onze

AFDELING VERZEKERINGEN
INTERBANK BOULEVARD BRANCH
L. G. Smith Boulevard 146-A
Telefoon: 38729 - 27720

EEN ZORGELOOS LEVEN
is EEN VERZEKERD LEVEN!

ROTARY CLUB OF ARUBA

A [illegible] "thanks" to [illegible] who made our Fiesta [illegible] 1991, at its [illegible], a success.

[illegible] your support was by [illegible] of items, [illegible] to assist us in selling the items or volunteering [illegible], each person and company was instrumental in making the 1991 Fiesta Rotaria a success. We could not have done it without you!

[illegible], all of the proceeds from the Fiesta Rotaria [illegible] back to the community to charitable [illegible] and projects that need financial support [illegible] their special programs for the Aruban youth, [illegible], physically or mentally disadvantaged and those less fortunate than us.

[illegible] ARUBA !!

[illegible] Rotaria Committee
[illegible] membership
Rotary Club of Aruba.

The Rotary Club of Aruba announces that the winners of the 1991 [illegible] were drawn by Rotary Dr. J. [illegible]
The following numbers were the winners:

[illegible] 2882; 5th prize number [illegible]
[illegible] 2506 [illegible] prize number [illegible]
[illegible]
[illegible] 156 [illegible] prize number [illegible]

The prizes can be picked up after June [illegible] 1991 at the office of [illegible], L.G. Smith Boulevard 64.

DR. HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL

BIN JUDA DEN ENFERMERIA
SCOHE PA UN FUTURO SIGUR
TA NIFICA SCOHE PA UN PROFESHON DEN ENFERMERIA.

Scohe pa un carera den enfermeria ta nifica:

* Scohe pa un carera cu un futuro; e demanda pa mas profeshonal lo sigui crece riba nos isla den e anjanan cu ta bini.
* Scohe pa un trabow responsabel, den cual bo conocemento profeshonal dia pa dia ta bira mas importante.
* Scohe pa un trabow hopi varia, den cual traha cu hende [illegible]
* Scohe pa un carera cu ta ofrese tur posibilidad pa ejerce den prakti[illegible] un bon cuido na pashent.
* Scohe pa un educashon den cual traha y sinja, for di cuminsami[illegible] ta wordo combina.

INTERESA[illegible]

Pa mas informashon, [illegible] estudio den enfermeria cu [illegible] cuminsa [illegible] tuma contacto cu Sr. R. [illegible] durante oranan di trabow, [illegible] 24300 ext. 122/274.

Tambe ta existi e posibilidad [illegible] orienta bo mes door di traha dura[illegible] juni, juli y augustus como vakant[illegible] hulp den hospital. Interesado[illegible] pasa personalmente [illegible] mento di Personal di nos Hospital [illegible] llena formulario.



JIM COURIER, met zijn ...ende gelukspet, winnaar ...Roland Garros 1991

JIM COURIER NA WINST PARIJS ACHT TON RIJKER

Finale pas na vijf sets beslist

Agassi mist derde kans in Grand Slam-finale

PARIJS - Na de derde gemiste kans van Andre Agassi in de finale van een Grand Slam-toernooi -zondag op Roland Garros tegen Jim Courier- drong in Parijs de vergelijking met Ivan Lendl zich op. Ook voor de Tsjechoslowaak lag er lange tijd een doem op het winnen van een van de vier topevenementen in de tennissport.

Lendl faalde vier keer in een eindstrijd voordat de ban in 1984 juist op Roland Garros werd gebroken. Tegen McEnroe had hij nog twee sets achter gestaan. "Ik weet ook niet hoe het komt", zei Agassi zondag. "De een wint, de ander niet, zo simpel is het."

De 20-jarige Jim Courier, die acht ton rijker werd, kan er over meepraten. Hij was nooit verder gekomen dan de vierde ronde van een Grand Slam-toernooi, net als Pete Sampras, nog een lid van de ambitieuze, jonge Amerikaanse lichting. De eerste finale was voor beiden meteen raak. Courier bedwong Agassi in vijf sets (3-6 6-4 2-6 6-1 6-4). Sampras sloeg direct toe op Flushing Meadow vorig jaar. Wie was daar de verliezend finalist? Juist, Agassi.

De 'Bollettieri-kid' stond een jaar geleden voor het eerst als verliezer na de slotpartij op Roland Garros, met een zilveren dienblad, wat hij helemaal niet wilde hebben. Toen was de Ecuadoriaan Andres Gomez hem technisch en tactisch de baas.

Dit keer zou het anders lopen, dacht Agassi. De inleiding van het gravelseizoen was niet best geweest. Maar in Parijs had de man met de meeste kleur in zijn kleding de juiste snaar te pakken. Vooral na de imponerende overwinningen op Hlasek en vooral Becker in de kwart-en halve finales leek alles op de eerste grote eindzege van Agassi te wijzen.

"Ik voelde me elke ronde verder groeien", zei Agassi. "Er zijn veel dingen die je kunt controleren in zo'n partij. Altijd staan daar zaken tegenover, waar je geen greep op hebt. Neem de wind, die vooral aan het eind knap vervelend werd. Of de grillen van de bal bij het stuiten op de baan. Ik heb verloren. Zo staan de zaken. Heel teleurstellend allemaal. Misschien denk ik er over een paar dagen positiever over. Ik stond tenslotte in de finale. Dat is meer dan 126 andere deelnemers hier hebben kunnen zeggen. Ach, het slijt wel weer. Ik kom er wel overheen. Er komen nieuwe kansen."

ALL-AMERICAN-FINAL

De 'All-American final' (voor het eerst sinds 1954 en pas de vierde keer in de historie van Roland Garros) kende een paar fasen. Nadat Courier zijn opponent een bemoedigend tikje op de schouder had meegegeven ging Agassi, die het voor het eerst sinds 1987 op Wimbledon gaat proberen, voortvarend van start.

Een doorbraak in de zesde game was voldoende voor 6-3. Daarna liep Agassi uit naar 3-1 en deuce, maar op dat moment besloot Pluvius voor de eerste keer in te grijpen. Een buitje dwong beide spelers tot twintig minuten overpeinzing.

Courier kwam herboren terug, hield zijn service, forceerde een doorbraak, serveerde opnieuw tot deuce toen scheidsrechter Bruno Rebeuh weer liet inrukken omdat de acteurs nat dreigden te worden. Weer kwam Courier gesterkt uit de kleedkamers om kort daarna de tweede set met 6-4 te grijpen.

"Ik heb in de pauzes veel met mijn coach Jose Higueras gesproken. Hij gaf me een paar tips mee die ik ter harte heb genomen. Op de slice backhand van Agassi naar voren komen, dieper slaan, dat doort dingen", aldus Courier, die na afloop zijn witte gelukspet wegwierp. "Als Higueras er niet was geweest zou ik hier nu niet met de beker staan", sprak een dankbare Courier door de microfoon na de felicities van IOC-voorzitter Samaranch.

HEEL WAT DOORMAKEN

Voordat het zo ver was moest Courier nog heel wat doormaken. In de derde set, toen de wind soms al draaikolken van het gravel maakte, had Agassi zijn eerste service weer onder controle. Hij was weer de pianist, die de juiste akkoorden vond, tegen de drummer, die alleen maar wilde meppen.

Hard, harder, te hard. De fan van de Cincinnati Reds dacht dat hij de bal het stadion moest uitslaan. Zo moest Courier doorbraken toestaan in de vijfde en zevende games naar 2-6 en leek hij weer mijlenver van de winst af.

Courier, die zijn racket vasthoudt als een houthakker, die voor de dikste boom nog niet terugdeinst, pompte zichzelf voor de vierde set nieuwe motivatie in. "Bij elke wissel zei ik tegen mezelf dat de volgende game de eerste van de wedstrijd zou worden. Die moest ik zien te winnen. De rest deed er niet toe." Zo vocht Courier zich terug om de vierde set zelfs met 6-1 te pakken. Beide spelers hadden op dat moment evenveel games gewonnen en alles kon opnieuw beginnen.

SLOTMELODIE

In de slotmelodie kwamen er steeds vaker valse noten uit het instrument van Agassi. Temidden van opwaaiende rode stofwolken sloeg hij simpele smashes uit. Backhands kwamen in het net, forehandslagen misten alle controle.

Courier forceerde als eerste een doorbraak naar 4-3. Agassi had nog een antwoord klaar, presenteerde dat direct daarna ook, maar toen de man uit Dade City weer raad wist met de verzwakkende opslag van Agassi kon Courier de partij na drie uur en twintig minuten uitserveren.

Hij deed dat op zijn eigen woeste manier. Met een ace op het eerste matchpoint. Van louter extase liet Courier zich achterover op het gravel vallen. Precies op de plek waar voor de partij drie parachutespringers waren geland.

...EIEN / BERLIJN - De ...itser Denis Oswald, voor...er van de internationale ...federatie (FISA), heeft de ...mpische regattabaan van ...lijn afgekeurd. Hij vindt ...er een nieuwe roeiaccom...datie moet worden aange... indien Berlijn als orga...ator van de Spelen van ...00 wordt aangewezen. "Ik ... niemand kwetsen, maar ... Olympisch evenement ...t hogere eisen dan wat ...er wordt geboden."





■MONICA SELES, winnares van de strijd om de open Franse tennistitel op de ene foto geheel ontspannen en op de andere foto zoals men haar op de baan kent: fanatiek

...eenhakker: 'Bepaald niet onze dag'

...VV stunt tegen Ajax: 1-0!

...TERDAM - Door met ...an het al bijna ver...en SVV te verliezen ...Ajax zeer waarschijn... het kampioenschap ...peeld. Vreemd ...eg kwam de ploeg uit ...erdam na de drama...he middag op ...gen twee doelpunten ...terbij lijstaanvoerder ...V. De Eindhovenaren ...kten het nog bonter ...met 1-4 bij Groningen ...ort te schieten.

...eenhakker noemde dat ...heel klein pleistertje op ...wond. Een gelijk spel bij ...adatie-kandidaat SVV, ...ens overbezetting van de ... dit keer spelend op het ... van Sparta, was vol...de geweest voor riante ...chten op de titel. En ... een uitverkocht Olym... stadion, voor de laatste ...rijd tegen Vitesse. Van ...ploeg met de acht interna...nals was dat te veel ...aagd.

SVV won dankzij een doel...t voor rust van Teb...hof. Ajax kon niets terug...en. Wouters had pech met ...omhaal, die landde op de ... Winter zag een inzet ...or een individueel hoog...andje van Hiele uit het ...el getikt. Verder kreeg de ...verdediger niet één kans. De Amsterdamse aanvallers ...nnen geen enkel kopduel. Voorstopper Vonk van SVV ...eide uit tot de belang...ste man van de wedstrijd, ...waam geassisteerd door ...verdediger Ridderhof. Ajax faalde. Hooguit Wouters en Winter speelden een aardige wedstrijd. De aanvallers Van 't Schip, Bergkamp en Roy hadden geen noemenswaardige actie. Witschge en Frank de Boer voetbalden hopeloos. Ook de invallers Willems en Ronald de Boer wisten niets goeds te bedenken. "We hadden bepaald niet onze dag", zei Beenhakker.

Dat was voorzichtig uitgedrukt. "Maar het is niet mijn gewoonte", aldus de coach, "om spelers openlijk af te vallen. Dat ik over een aantal jongens niet tevreden ben is duidelijk. Daar wordt binnenskamers wel over gesproken." Dat de inzet onvoldoende was wilde Beenhakker evenmin hardop toegeven. "Ik mag er toch vanuit gaan dat iedereen zo goed mogelijk zijn best heeft gedaan."

VERDEDIGEN

SVV deed als verwacht niets dan verdedigen. "Eigenlijk was het onze bedoeling", zei trainer Advocaat, "om de nederlaag zo beperkt mogelijk te houden. De eerste helft hebben we goed gespeeld. Uit counters kregen we vier behoorlijke kansen. De tweede helft hebben we slechts geprobeerd een tegendoelpunt te verhinderen."

Verwacht mag worden dat Vitesse zich zondag in het Olympische stadion wat positiever opstelt. Ajax zal ruim moeten winnen om de titel in handen te houden. PSV, dat in Eindhoven Volendam ontvangt, heeft twee doelpunten voorsprong. "We zullen ons zo goed mogelijk op dat duel prepareren", zei Beenhakker, die niet van opgeven wil weten.

Zondag had Ajax slechts met snel spel de stellingen van SVV kunnen doorbreken. Het ontbrak de Amsterdammers echter aan tempo en creativiteit. Een uur lang probeerde de ploeg het met de techniek, daarna gingen alle ballen hoog in de richting van het strafschopgebied. Ook dat hielp niet.

Beenhakker weigerde de schuld aan Oranje te geven. Dat zes van zijn spelers woensdag tegen Finland speelden, was geen excuus. "Topspelers moeten in staat zijn twee wedstrijden per week te voetballen. Fysiek en mentaal moet dat te verwerken zijn." Voorzitter Van Praag dacht daar iets anders over. Hij vroeg zich af of het verstandig was interlands te plannen in de beslissende fase van de competitie.

...Uitslagen Eredivisie

...DEN HAAG - De uitslagen in de ...edivisie, met het daarbij behorend programma ...or komende zondag, is na het afgelopen week...nde:

EREDIVISIE

...lem II - Roda JC	2-0
...tuna Sittard - RKC	0-2
...esse - FC Den Haag	2-0
...yenoord - Sparta	4-3
...V - Ajax	1-0
...C Twente - Heerenveen	3-3
...C Groningen - PSV	4-1
...lendam - MVV	2-2
...C Utrecht - NEC	2-0

...EC gedegradeerd

EERSTE DIVISIE

...inale na-competitie, eerste wedstrijd:

...VV - NAC	1-0

...oensdag: NAC - VVV

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
19.30 uur Wild Cats/Banco di Caribe vs Royal Scorpions/MCB - Sentro Deportivo Kòrsou.

ATLETIEK
LTfit5 tot inschrijving voor de 17-km Schottegatloop - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

****

17-JARIGE JOEGOSLAVISCHE PROLONGEERT FRANSE TITEL

Sanchez-Vicario verliezend finaliste Roland Garros

Seles kreunend naar derde Grand Slam-titel

PARIJS - Toen ze zes jaar was zei Monica Seles tegen haar vader Karolj, dat ze liever met haar poppen speelde. Elf jaar later veroverde Monica Seles haar derde titel in een Grand Slam-toernooi. Na Parijs vorig jaar (winst op Steffi Graf) en Melbourne in januari, waar Novotna haar laatste tegenstandster was, zegevierde de 17-jarige, sinds 1986 in de Verenigde Staten geïntegreerde Joegoslavische met Hongaars als moedertaal, zaterdag andermaal op Roland Garros. Dit keer overmeesterde ze de twee jaar oudere Spaanse Arantxa Sanchez Vicario, de titelhoudster van 1989, met 6-3 6-4.

Het was de veertiende toernooizege sinds Seles op 13 februari 1989 de profstatus aannam. Ze is daarmee nog een heel eind verwijderd van het record van Chris Evert, dat op 157 overwinningen staat. Of het totaal van 154 van de nog altijd actieve Martina Navratilova. Maar het tennisleven van Monica Seles is net begonnen.

Met een hoofdprijs van 750.000 gulden bracht ze de verdiensten in haar loopbaan op 5,5 miljoen. Niet slecht voor de dochter van een cartoonist, die de ballen vroeger voorzag van tekeningen van Tom en Jerry om de lol in het spelletje bij Monica maar vast te houden.

Op 12-jarige leeftijd ging Seles in Florida op audiëntie bij Nick Bollettieri, de coach, die verbazend genoeg aan de basis stond van drie van de vier finalisten van Parijs dit jaar. "Ik zag haar eerst helemaal niet", herinnert de exparachutespringer zich. "Ik hoorde gekreun, toen ontwaardde ik een racket, dat bijna groter was dan zijzelf. Daarna zag ik een klein meisje, dat heen en weer rende of haar leven er van afhing. Ze vrat de ballen haast op."

Een jaar geleden werden de banden gebroken na een ruzie. Nu is vader Seles weer alleen de baas. Voor Parijs werd de Iranees Bahrami als trainer ingehuurd.

PUNTENSYSTEEM

Bij verlies in de finale was Steffi Graf overigens weer roergangster van het vrouwentennis geworden door een wat merkwaardige speling van het gehanteerde puntensysteem. "Dat speelde helemaal niet mee vandaag voor me", bekende Seles toen ze voorzien van lange gouden oorbellen en blinkende halskettingen voor de pers verscheen. "Zoals het nooit een punt voor me is. Echt, het enige, wat ik wil is de partij daar op de baan winnen. De rest is bijzaak."

Sanchez was de enige speelster, die tot de finale zonder setverlies was gebleven. Seles moest er een afstaan aan de Italiaanse Cecchini. De in Andorra wonende Spaanse gunde zelfs niemand meer dan drie games in een set. Ook Graf niet, die in de halve finales de zwaarste nederlaag van haar profloopbaan leed (0-6 2-6).

Dat had 'de Spaanse leeuwin' zeker gesterkt. Ze begon ook meteen met een doorbraak, snelde naar 2-0, maar merkte vervolgens dat met het kreunen ook de kracht in de slagen van Seles toenam. "Ze is de Jimmy Connors van het vrouwentennis", zei Ion Tiriac, manager van Becker, eens. "Ze zou nog over glasscherven kruipen om maar te kunnen winnen."

Barbara Potter, oud-speelster, heeft Seles jaren van nabij gevolgd. "Ze heeft een soort ocr-instinct om te winnen. Je ruikt het haast als ze op de baan staat. De ander is alleen maar een sta-in-de-weg. De kracht, die ze ontwikkelt met haar dubbelhandige slagen aan beide kanten, komt uit de heupen. Haar lichaam staat haast altijd in de ideale positie.", aldus Potter.

Glas hoefde Philippe Chatrier, de baas van Roland Garros en nog een jaar van de Internationale Tennis Federatie, niet op het gravel te strooien. Seles legde er eenvoudig nog een schepje bovenop en won de eerste set met 6-3. Niettemin leek Sanchez vastbesloten er tenminste een derde set uit te slepen.

VEERKRACHT SELES

Ze kwam met 4-1 voor, maar weer had ze geen rekening gehouden met de wonderbaarlijke veerkracht van Seles. Deze begon indruk te maken door haar service op love te winnen. Vervolgens brak ze door de opslag van Sanchez, won een moeizame game en forceerde een nieuwe doorbraak op love naar een voorsprong van 5-4.

De laatste game was gedenkwaardig met wisselende kansen. Sanchez kreeg vier breekpunten, Seles evenveel matchpoints. Op het vierde kon Seles haar racket met een juichkreet omhoog gooien. Vader en coach Karolj stond op en hief beide armen omhoog. Eenmaal voor de microfoon bleef Seles iedereen bedanken, die maar in de verste verte aan haar succes had bijgedragen.

Na afloop deed Seles een belofte. "Ik ga me meer toeleggen op het serve en volley spelen. Ik ben niet van plan mijn hele leven als tennister te slijten op de baseline", zei ze. "Daarbij speelt ongetwijfeld een rol, dat ze ook eens op het gras van Wimbledon wil winnen.

"Ik zie dat dit jaar nog niet gebeuren. Anderen hebben daar meer kans. Ik heb me voor de komende twee jaar als doel gesteld meer en meer naar het net te komen. Dat ik daarbij zo nu en dan tegen een nederlaag aan zal lopen neem ik op de koop toe."

VOETBAL / LECCE - De Poolse trainer Zbigniew Boniek gaat weg bij de Italiaanse club Lecce, die uit de Serie A is gedegradeerd. Dat maakte de 36-jarige Boniek, wiens positie het hele seizoen ter discussie stond, bekend.

*****

ZEILEN / DEN HAAG - Op de nieuwste wereldranglijst van de Flying Dutchmanklasse bezetten de Olympische kernploegleden Willem en Gerhard Potma de vierde plaats. Serge Kats en Jeroen Harderwijk zijn veertiende, de gebroeders Schouten 29ste, Schaaf/Dijksterhuis 42ste en Koning/Taal 48ste.

Feyenoord Sparta : 4-3

ROTTERDAM - Feyenoord heeft met verve afscheid genomen van het hondstrouwe Rotterdamse publiek. Het legioen werd in de laatste thuiswedstrijd tegen stadgenoot Sparta op de wenken bediend: vooraf een ereronde met de KNVB-beker, daarna een duel tussen twee onbevangen spelende ploegen met doelpunten in overvloed (4-3).

Het verzuim vorige week in de vrijwel mislukte bekerfinale tegen BVV Den Bosch maakte Feyenoord zondagmiddag meer dan goed.

De derby was door de veilige positie van beide ploegen op de ranglijst sterk gedevalueerd, maar het duel ontpopte zich allerminst als een verplicht nummer. De ruim 14.000 toeschouwers zagen een open en vurige wedstrijd, waarin de spelers elkaar beslist niet spaarden.

Met name Sabau en Van den Berg vochten een vermakelijk privé-oorlogje uit. Ook Heus en de behendige De Getrouwen gingen de persoonlijke duels scherp aan. De onbesuisde Snoei solliciteerde in de slotfase zelfs naar de rode kaart. Arbiter Van der Niet vond een keer geel echter voldoende voor de verdediger van Sparta, die wegens een schorsing (vijf keer geel) de laatste competitiewedstrijd tegen SVV mist.

In de beginfase domineerde Sparta. Middenvelder Van Wattum opende koelbloedig de score op aangeven van Sandel. Vier minuten later passeerde Vurens met een knap schot-in-de-draai doelman De Goey voor de tweede keer. "Op dat moment ging bij ons pas de wekker af", aldus Feyenoord-coach Wim Jansen.

Nog voor de rust herstelde de wakker geschrokken thuisploeg het evenwicht. Met dank aan de mistastende doelman Metgod kopte Van der Laan na een half uur van dichtbij 2-1 binnen. Met een fraaie actie verzorgde Kiprich vlak voor de pauze de gelijkmaker.

Tien minuten na de onderbreking ging ook De Goey op een hoge voorzet in de fout. Houtman kon daardoor uit een vrijwel onmogelijke hoek raak koppen, 2-3. Sparta kwam daarna niet meer in het spektakelstuk voor. Uit een vloeiende aanval, met Witschge en Blinker in een hoofdrol, tekende Fräser voor 3-3. Een kwartier voor tijd hielp Kiprich zijn ploeg met een subtiel lobje aan de achtste seizoenzege.

LANDSKAMPIOENSCHAP WORDT OP LAATSTE DAG BESLIST

1-4 nederlaag door mede-verlies Ajax niet dodelijk

PSV struikelt in Groningen over tegenstander en zichzelf

GRONINGEN - Groningen heeft in eigen stadion gespeeld alsof de titel nog de inzet was van de wedstrijd tegen PSV: 4-1. "Er stond ook een kampioenschap op het spel, maar niet voor ons, helaas", constateerde Jan van Dijk, de Groningse aanjager.

De nummer drie van de eredivisie had de passiviteit van de laatste weken van zich omgeruild voor passie, de hartstocht om waardig afscheid te nemen van zijn publiek, na een ongekend seizoen. "Dat behoefde", vond Hans Westerhof, "niet uit de uitslag te blijken, wel uit onze instelling en ons spel."

Op beide punten was niets aan te merken. Voor PSV was het allemaal te veel in de strijd waarin de een zocht en de ander vond en met de overwinning van 4-1 beloond werd voor durf, snelheid en de bijzondere kwaliteiten van Milko Djurovski en Hennie Meijer. Dat tweetal vond de weg in een achterhoede die slordig verdedigde, tegen een elftal dat uit eenlingen bestond en geen moment een geheel was.

Bobby Robson ("diep teleurgesteld, maar nog steeds in leven") had er, begrijpelijk, geen behoefte aan de schuldvraag van deze ongewone uitglijer door te spelen naar een van zijn mannen. In een falend elftal is er niet een schuldig, behalve misschien de man die verantwoordelijk is voor dat elftal. Robson zelf dus, die tien jaar geleden met Ipswich Town twee keer de Engelse titel verspeelde door nederlagen op de laatste wedstrijddag.

Niet alle slechte dingen gaan ook in drieën, de coach kan dus nog even hopen. Al was het maar omdat Volendam geen Middlesbrough of Nottingham Forest is en omdat zijn huidige ploeg Ajax de verplichting oplegt drie doelpunten meer te maken op de laatste speeldag om het verschil in saldo goed te maken.

VERSTANDIGE BESLISSING

Robson kan zich wel afvragen of het een verstandige beslissing is geweest de bijna-international De Jong te koppelen aan Djurovski, die ook zondagmiddag weer het simpele, maar degelijke werk van de Groningers van een gouden randje voorzag, met een (beslissend) doelpunt kort na rust en perfecte passes op Meijer, die louter dankzij de Joegslaaf twee van zijn drie doelpunten maakte.

Djurovski heeft de vergelijking met Romario met glans gewonnen, maar dat was niet in de eerste plaats zijn verdienste. Boekweg had er een belangrijk aandeel in door de manier waarop hij de Braziliaan, zonder een enkele overtreding, afremde en zijn produktie beperkte tot een treffertje.

De nationale topscorer was niet in de wedstrijd, omdat zijn maten volledig buiten beeld bleven. Popescu en Vanenburg wilden best de schouders onder de ploeg zetten, maar op hun manier. Dat was de verkeerde. Bij de pirouettes ging het tweetal onderuit, de verplichte figuren waren slordig, het paarrijden op het steeds gladder wordende veld een demonstratie van het niet aanvoelen van de bedoelingen van de ander.

Vanenburg en Popescu willen zo graag laten zien hoe gemakkelijk zij een tegenstander kunnen uitspelen, maar dit keer was iedere tijdrovende actie voor de Groningse verdediging een kans de organisatie voor Lodewijks te verbeteren, de gaatjes te dichten (Van Dijk) en tegelijk de blik vooruit gericht (Olde Riekerink en Ten Caat) houden.

Robson wilde niets weten van een gebrek aan vechtlust. "Meijer maakte drie doelpunten, de man die tegenover hem stond (Valckx) is een van de strijdbaarsten uit de eredivisie." De Engelsman had gelijk, zoals ook zijn keuze voor de door Romario geprefereerde Chovanec boven Koeman, die sinds 8 mei niet meer had gespeeld, te billijken was.

GROTE VERSCHIL

Het grote verschil tussen Groningen en PSV was dat de kampioenspretendent zijn middelen niet op de passende manier gebruikte. De slechte passes waren misschien te verontschuldigen, het tijdrovende gepriegel niet. Zeker niet toen het er steeds meer op ging lijken dat de PSV-ers op schoenen speelden, waar de dozen nog omheen zaten.

PSV is zo hard onderuit gegaan omdat de spelers zich alleen hun mogelijkheden realiseerden en nimmer hun beperkingen. En daar hebben Westerhof en zijn spelers nu juist geen moment last van. "Je kunt natuurlijk zeggen dat wij uitstekend hebben gespeeld", stelde Westerhof.

"Daar zit een deel van waarheid in, maar het komt natuurlijk ook doordat PSV slecht was. Wij kunnen op tegen dit soort elftallen, wij hebben het veel moeilijker met de slappe middenmoters, die onverwachte dingen doen, die de logica geweld aandoen en ons de problemen aanbieden."

EENVOUDIG HOUDEN

"Tactiek moet je eenvoudig houden, de spelers laten staan op de plaats waar hij zich het best voelt. Dat kan niet altijd, maar wel heel vaak. Wij hebben zuinig en verstandig gespeeld, niet met de krachten gesmeten, maar die gebruikt waar het nodig was, in de duels en om het middenveld snel te overbruggen. Wij wilden de druk er weer op hebben na een paar mindere wedstrijden. Dat is gelukt en wij hebben een resultaat bereikt omdat niemand verzaakt heeft."

Dat resultaat tekende zich tegen het einde van de eerste helft af. De Jong, vervanger van Van Aerle maakte een blunder die zelfs trainers van kleine amateurclubs zou doen verstijven. Hij veronachtzaamde zijn dekking van Djurovski in een blinde poging een bal te pakken, die hij toch niet meer kon halen. Ten Caat deed er zijn voordeel mee, lanceerde Djurovski, die precies op het goede moment afschoof naar Meijer 1-0.

"Zo'n doelpunt is vervelend, maar niet noodlottig", vond Robson, die pas na afloop hoorde dat Ajax sneller op achterstand was gekomen en het gat ook niet meer had kunnen dichten. "Je hebt nog drie kwartier en een gelijkmaker roept nieuwe krachten los."

Kort na de rust werden de poten echter onder de stoel van PSV weggeslagen. Door, natuurlijk, Djurovski, die bij een pass van Van Duren niet buitenspel stond en weer even uit de ooghoeken van De Jong was verdwenen. Meijer zorgde voor 3-0 na een hoekschop van Van Duren en maakte de vierde treffer na kruip-door-sluip-door-voetbal in samenspraak met Djurovski. Daar tussendoor kreeg Romario één kans, die hij koel verzilverde.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG - Niet alleen in de top van de eredivisie valt de beslissing op de laatste speeldag, ook voor de topschutters van het seizoen 1990 / 1991 zal pas in de laatste wedstrijd de beslissing vallen.

Romario kon in het verloren duel tegen Groningen toch nog een keer de arm juichend opheffen, en daarmee alleen op kop komen. Bergkamp scoorde niet.

De stand is nu:
1. Romario (PSV) 25
2. Bergkamp (Ajax) 24
3. Stewart (Willem II) 17
4. Ellerman (PSV), Van Geel (Willem II) 15
6. Nielsen (FC Twente) 14

De Cinderella® hoog zomer
Schoenen kollektie is kompleet binnen.
Cinderella® schoenen
Heerenstraat

EILANDGEBIED CURACAO
GENEESKUNDIGE- EN GEZONDHEIDSDIENST
(G.G.D.)

De Geneeskundige en Gezondheidsdienst, namens haar "Departement Salú Mental", de Universiteit van de Nederlandse Antillen en de Nederlands Antilliaans Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs, nodigen U hierbij uit voor het bijwonen van een lezing in het kader van de Dr. Boy Winkel lezingen cyclus.
De voordracht wordt gehouden door:
Mw. G.C.M. Bakker van Zeil.
Zij is Symbooldramatherapeute werkzaam bij de Regionele Instellingen voor Ambulante Geestelijke Gezondheidszorg in Leiden Nederland.
Titel van de lezing is:
Dagdromen met adoptiekinderen.

Datum: 11 juni 1991
Tijd: 20.00 uur
Plaats: Universiteit van de Nederlandse Antillen
Toegang: Gratis.

Afd. P.R.
Hoofd G.G.D.,
Dr. Mac Kibbelaar.

COWBOY PLATTER
STEAK + RIBS + CHICKEN
AROS + BATATA
* Steak alaparia plus
* Spareribs alaparia plus
* Filet di Galiña plus
* Batata fresku hasa plus
* Funchi bros bros hasa plus
* Salada di Kolo (Coleslaw) plus
* Texas Style Rice
fl. 10.= SOLAMENTE
Kome manera un Cowboy pa solamente 10 florin !
TEXAS Style ALAPARIA
fl. 10,=
Banda di Pizza Hut - Saliña

Philips heeft een vakature voor:
VERTEGENWOORDIGER (M/VR)
CONSUMER PRODUCTS
Ben jij de man/vrouw die bij ons op Curaçao onze produkten wil verkopen aan onze vaste kring van dealers?
Wij bieden:
• goede salariëring
• goede secundaire voorwaarden
• prettige werksfeer
Wij vragen:
• leeftijd vanaf ±25 jaar
• verkoper met ervaring
• in het bezit van een auto
• interesse in Audio en Video
Gaarne opsturen je curriculum vitae met foto en referenties te richten aan:
Direktie Philips Antillana
P.O. Box 3523
Willemstad, Curaçao N.A.
PHILIPS

Fine Antiq
Klein Bloem
Franse Bloemweg 30 of Mahaai
Tel.: 376342
Ook voor de Vaders kunt U bij ons terecht v
een
zéér apart KADO
zoals b.v. antieke inktpotten, karaffen, b
venrek, tinnen mugs, landkaarten, en nog m

Skol di Henry Gougon
ta bai kuminsá ku e siguiente kursonan:
Karate pa mucha
Karate pa hende grandi
Gymnastiek pa baha barika
Mucha for di 4 aña
Kursonan ta kuminsá djamars 11 yüni na St. Jozef Mavo, Ooststraat Pietermaai.
Por inskribí for di 5'or di atardi na St. Jozef Mavo of na telefon 683652

Wolfgang Amadeus
Mozart
REQUIEM
Orfeón "Crescendo"
Festival Orkest
o.l.v. Frank Davelaar
Met medewerking van:
Tica Giel : sopraan
Inés Feo-La Cruz : mezzo sopraan
Idwer Alvarez : tenor
Claudio Muskus : bariton
Dinsdag 25 juni 1991 om 8.30 p.m.
In de Kerk van Brievengat
Entree: f. 15,- (Jeugd onder begeleiding gratis!)
Kaarten verkrijgbaar bij:
Boekhandel Salas
Mensing's Caminada
Music House (Shopping Centre Bloempot)
en bij de Kerk vóór de aanvang.
Maduro & Curiel's Bank N.V. Committed to Excellence 75th Anniversary
gesponsord door: Maduro & Curiel's Bank N.V.
Nos manera di bisa:
"Danki Kòrsou"
Danki pa 75 aña di a
tene lanta ku bo Banko Amigu

COMPUTER WHOLESALE
VAN ENGELENWEG 3 - TEL: 37434
FAX : 372629 - CURACAO N.A.
FATHER'S DAY SPECIAL !!!
PCAT COMPATIBLE SUPER SALE !!!
- 80286 Microprocessor
- 16 MHZ Running Speed
- 1 MB RAM
- 5 1/4" and 3 1/2" Floppy Drives
- 40 MB 15 MS Harddrive
- One Parallel Port, One Serial Port
- Mono Adaptor and Monitor (14")
- Mini Tower or Regular Desktop Case
- AT-Enhanced Keyboard
Nafls. 2600,00
Including EPSON LX-810 Printer with Cable
Nafls. 3100,00
With each System P
FREE Award-Winning S
FREE Surge Suppressors
FREE Storage Cases !
Also: 16 MHZ 80386-SX Compatible Systems Startin at Nafls. 3700,00
33 MHZ 80386 Compatible Systems Starting at Nafls. 4700,00
All with Full 1 Year Warranty on Parts and Labo
Due to work in progress on the Santa Rosaweg we recommend you access us from the Cas Coraweg.

BWIA
special tariffs
CURAÇAO/AMSTERDA
VIA LONDON
Fls. 1.866,-
(maximum 90 days)
* TO BE PURCHASED BEFORE JULY 1, 1991
For reservations or more information c
your travel agent or BWIA at 687835
BWIA International
Trinidad & Tobago Airways Corporation

[Pe]nalty overleefd
[V]erdiend gelijkspel [v]oor Scherpenheuvel

[WI]LLEMSTAD — Scher[pen]heuvel is dit seizoen [ge]penneerd op straf[schop]pen. Maar dan straf[schop]pen tegen. De ploeg [van t]rainer Lito Rozal [heeft] gisteravond weer [een] geveld door een [...]ty. Gelukkig voor [...] faalde Eithel [...]an van Victory Boys/ [...] grandioos bij het [...]kken van het [...]s een zevental [...]n voor het einde. [...]trafschop van gister[avond] is de vijfde van de [compe]titie die Scherpen[heuvel] tegen heeft gekregen. [Scherp]enheuvel mocht deze [...]hter de halve winst, [...]or het 83 minuten [...] had gezwoegd, [...]len doordat Brunken [...] schoot. Een nieuw [...] overigens van het [...]aan schietvaardigheid [...] voorlinie van Victory [...] het grootste probleem [...]ee de ploeg uit Sta. [...] vanaf de sart van de [compe]titie kampt. Totnutoe [...]e men slechts éénmaal [...] competitie. [...]st de unieke kans die [...]e 83ste minuut kreeg [...]e volle winst naar zich [...] trekken, kreeg Victory [...]eer kansen in de wedstrijd. Met name Brunken zelf presteerde het om alleen voor doelman Mitchel Leonora van korte afstand de bal over de lat te lepelen in plaats van doodeenvoudig in de rechter- of linkerhoek buiten bereik van de goalie te tikken. Victory Boys kreeg de kans om deze fouten goed te maken toen Audry Zink in de 83ste minuut Rutsel Markes onderuit haalde. Dit droeg er echter alleen maar bij om de frustratie bij de Sta. Rosaploeg nog groter te maken.

Een verdiend gelijkspel overigens voor Scherpenheuvel dat zich heldhaftig verdedigde. Keeper Mitchel Leonora zorgde voor de nodige inspiratie van zijn teamgenoten met enkele knappe reddingen. Scherpenheuvel neemt nog steeds de laatste plaats in en Victory Boys de zesde positie.

In de eerste divisie blijft lijstaanvoerder Vesta het goed doen. Het won gisteravond met 1-0 van Canisius Boys.

De competitie wordt woensdagavond voortgezet. Het programma luidt dan: Hubentut Westpunt - Centro Hubenil Mahuma; Jong Holland - Jong Colombia.

[ORA]NJESTAD — [...]el het Don Elias [...]r Ballpark geen [...]e dag compleet [...]d was, kan men toch [...]n van een rustig [...] desalniettemin [...]gd eerste week[end] van het Aruba Jazz [and La]tin Music Festival. [...] Joe Sample [...] zaterdag zijn mees[terlijk]e capaciteiten en [...]eiten. Met behulp [...]piano en keyboard [...] hij moderne jazz [...] veel klassieke [...]eden ten gehore. [...] met tenorsaxo[fonist G]erald Albright en [...] Lyne Gar[...] was het een per[...] De uitvoering [...] [...] [...]", was deze avond [...]passelijk. [Zon]dagavond werd beslo[ten] [...] een optreden van de All Stars. Johnny [...]o, Ray Barreto, [...]e Lucca Quiñones, [...]alentín, Nicky Mar[...] Roberto Reena sta[...] optreden met een [...]sek intro. Daarna [...] over in de latino stijl die zeer enthousiast bij het publiek werd ontvangen.

Het optreden van gisteravond met Vikki Carr en Herbie Hancock/Wayne Shorter Quartet leek in een verkeerde volgorde te zijn geplaatst. Vikki Carr bracht het publiek in extase met haar warme, zilvere stem. Ze zong zowel Spaans- als Engelstalige liederen, waaronder hits van Gloria Esteban. Voor het eerst leefde het publiek echt mee en gaf haar staande na elk nummer een daverend applaus. De afsluiting met een prachtig a-cappella nummer deed het stadion huiveren.

Na Carrs optreden kwam het publiek weer letterlijk tot rust toen Herbie Hancock op het podium. Hancock [...] [...] slaagden er niet in het publiek op de been te krijgen. Rond half twaalf, een half uur na de aanvang van hun optreden, begon het stadion leeg te lopen. Triest maar waar. De organisatie had er beter aan gedaan om Carr als laatste op het programma te plaatsen. Achteraf gezien verdiende zij dat meer dan Hancock.


Britt Dunkerbeck


Robby Naish


■ *Bjorn Dunkerbeck*

Dunkerbeck weer oppermachtig
Rondje Aruba fraaie afsluiting Hi-Winds

EAGLEBEACH — De Hi-Winds Pro-Am werd dit jaar afgesloten met een spectaculaire lange afstandsrace: het zogenaamde 'rondje Aruba'. Ondanks de vele geruchten over levensgevaar en onverantwoord gedrag volbrachten negen van de twaalf zeilers deze lange race. Bjorn Dunkerbeck deed er drie uur en een kwartier over om als eeste op Eaglebeach te finishen. De Arubaan Roger Jurriëns eindigde op een zevende plaats.

Het startschot van de ronde om het eiland werd om kwart over twaalf, ruim twee uur te laat op schema, gegeven. Op de hoogte van Manchebo Beach staakten twee surfers de strijd in verband met materiaalbreuk. Van wege de hoge golven, sterke stromingen en enorme wind moesten de surfers enorm veel moeite doen om oostpunt te bereiken. Ze konden niet in een rechte lijn naar de punt varen maar moesten vele malen kruisen. Na oostpunt konden ze lineas recta naar Eaglebeach varen.

Dunkerbeck had net als de anderen de meeste moeite en problemen bij oostpunt. "Daar is het water enorm [...] [...] [...] centratie [...] er je wordt onmiddelijk door een vijf meter hoge golf gepakt. Bovendien komt de wind van diep naar ondiep water en veroorzaakt daardoor tegenstromingen".

Grote overall-winnaar van deze Hi-Winds is Bjorn Dunkerbeck. Hij won zowel de slalom als de long distance race.

NAISH

Maar Dunkerbeck zorgde niet alleen voor bewondering. Verbazing was er dit jaar ook bij en wel tijdens de halve finale van de allerlaatste ronde slalom. Bij hoge uitzondering ging het surfwonder bij de eerste boei onderuit. Tegen de tijd dat hij weer op het water stond, bevond hij zich in plaats van eerste in de laatste positie. Tijdens de rit naar de tweede boei haalde hij de afstand op de anderen redelijk in, maar hij viel tussen de twee boeien weer in het water. Robby Naish en Anders Bringdal profiteerden van deze situatie en finishten respectievelijk als tweede en eerste.

Deze nederlaag van Dunkerbeck had als gevolg dat hij voor het eerst niet deelnam aan de finale. Robby Naish daarentegen eindigde in deze laatste race als eerste met achter zich de Duitser Bjorn Schrader, Svein Rasmussen eindigde als derde en Anders Bringdal als vierde.

DAMES-AMATEURS

Drie Arubaanse dames-amateurs deden afgelopen [...] mee aan de races voor [...]: Julie [...] Angie [...] en Marrit Gorter. De laatste twee staakten de strijd enkele dagen geleden wegens blessures en "moeheid". Julie echter, zette wat er te racen viel en eindigde op de twaalfde plaats met maar liefst vier professionals achter zich. De voorlaatste race probeerde ze alles op alles te zetten om in de finale te komen en daardoor wat hoger in het overall-klassement te eindigen.

"Maar", vertelt ze, "ik ging zo ontzettend hard en werd op een gegeven moment voordat ik er wat aan kon doen, gecatapuleerd. Niet te geloven; met mijn armen en mijn bovenlichaam ging ik recht door mijn zeil heen. Gelukkig heb ik alleen wat spiertjes in mijn nek verrekt, verder is er niks gebeurd. Ik werd alleen laatste, dat is wel jammer". En het zeil? "Ach, dat kan ik wel weer laten repareren", lacht ze.

Renfro wist vanaf dat moment dat ze op een twaalfde plaatst was geëindigd. Toch surfte ze nog de verliezersronde, om volgens haar zeggen "aan alle races mee te doen, die ik moest varen en halen kan". Renfro bewees hiermee niet alleen Aruba's beste surfster te zijn, maar ook dat zij over een grote mate van doorzettingsvermogen en sportiviteit beschikt. Eigenschappen die dit jaar bij anderen nogal eens ontbraken.

Overall klassement heren profs-slalom: 1. Bjorn Dunkerbeck (Spanje), 2. Anders Bringdal (Zweden), 3. Robby Naish (VS); overall klassement dames professionals: 1. Britt Dunkerbeck (Spanje), 2. Jutta Mueller (Duitsland), 3. Jessica Crisp (Australië); winnaars long distance race: 1. Bjorn Dunkerbeck (Spanje), 2. Thomas Kristensen (Denemarken) en 3. Robert Teriitehau (Frankrijk).

Sta. Rosa Indians pas laat langs Wildcats

WILLEMSTAD — Royal Scorpions/Mr. Baseball, Sta. Rosa Indians/ Mennen Speedstick en Sorpresa wonnen in het afgelopen weekeinde in het kader van de AA-klasse baseballcompetitie. Sorpresa hoefde zelfs niet te spelen om de overwinning, amper de derde van het seizoen, binnen te halen. Tegenstander Lagun Stars/Junghans was namelijk niet voltallig zodat Sorpresa reglementair won.

Lagun Stars trad de avond tevoren wel aan voor de krachtmeting met Scorpions en kwam niet verder dan een 2-9 nederlaag. Geheel in lijn met de verwachtingen namelijk omdat Scorpions sterk favoriet is om de eerste plaats voor zich op te eisen in de voorronden. Scorpions bracht met het resultaat van zaterdagavond zijn record op 15-3 en moet nog driemaal in actie komen. Concurrent Sta. Maria Pirates sloot inmiddels zijn optreden in de voorronden af met 16-5.

Scorpions nam zaterdagavond een vroege voorsprong door een tweehonkslag van Lonte Balentin waarop twee lopers het thuishonk bereikten en stevende via 5-2 (honkslag voor Marlison Brigitha en velder's keus) en 8-2 (homerun goed voor drie punten van Lonte Balentin) af naar een onbedreigde 9-2 zege. De eindcijfers waren 9-11-1 en 2-4-3. Pitcher Ronnie Inésia van Scorpions wierp weer een uitstekende partij met twaalf strike-outs. Melvin Stroop verzorgde gedurende acht innings het heuvelwerk bij Lagun stars; hij werd daarna vervangen door Allison Rodriguez.

Het strijdverloop tussen Sta. Rosa Indians en Wild Cats/Banco di Caribe bewees dat de beide teams elkaar weinig in kracht ontlopen. Na een slopende strijd met in totaal 23 honkslagen was er eindelijk een overwinnaar: Sta. Rosa Indians. De beslissing viel in de negende inning toen Indians de winnende run scoorde op een walk, aangooifout van de achtervanger, twee intentional walks en een honkslag van Sharnold Adriana.

Cats nam aanvankelijk de leiding met 3-0 in de eerste inning, maar moest in de tweede al deze voorsprong prijsgeven toen Indians terugsloeg met vier punten om op zijn beurt de leiding te nemen. Via 4-4 werd het in de vijfde inning 6-4 voor Indians, waarna Cats in de zevende de score weer recht trok (6-6). In de zevende kwam Indians weer op voorsprong maar Cats maakte in zijn laatste slagbeurt in de negende inning weer gelijk (7-7). Dit bleek echter uitstel van executie, want in de tweede helft van de negende inning produceerde Adriana toch met zijn honkslag de winnende run. De eindcijfers waren 8-13-2 en 7-10-3 met Orsendo Clemencia als winnende werper en Wilmar Gonzalez als verliezer.

Cats speelt vanavond zijn laatste wedstrijd van de voorronden en wel tegen Royal Scorpions.

Curaçao International Trust Company N.V.
zoekt een
gemeubileerde huurwoning
met 2 of 3 slaapkamers
[...]
Aanbiedingen voorzien van prijs, kunt u richten via de Afdeling Personeelszaken, of via telefoon 615555 toestel 277.
[...]
De Ruyterkade 62
P.O. Box 812,
Curaçao.

EILANDSGEBIED CURAÇAO
DIENST BRANDWEER
[Na]mens het Bestuurscollege zal op woensdag, 28 augustus 1991 des voormiddags om 10.00 uur op de tweede verdieping van het Centraal Bestuurskantoor aan de Concordiastraat 24, openbaar worden besteed:
"DE LEVERING VAN EEN TANKAUTOSPUIT BW-20"
Volgens bestek nummer 1-BW/1991.
Het bestek houdende de omschrijving, de leveringsvoorwaarden, alsmede inschrijvingsbiljetten zijn verkrijgbaar bij de dienst Brandweer, Kraayenhoflaan z/n te Mandé Nobo, tegen betaling van NAFL. 50,- per stel.
De commandant van de Brandweer,
ing. C.M. Ravelli.
[...] F.R.

TE HUUR
Salifia 170
KANTOORRUIMTE
125 m² verdeeld over 6 kamers en vergaderzaal met glazen MAARSWANDEN, AIRCO splitsysteem per kamer.
Luxueuze verlichting. Alarm installatie all around.
4 telefoonlijnen beschikbaar. Parkeerplaats voor en achter.
Huur fl. 3750,-/maand. Direkt beschikbaar.
Info.: Tel. 601567 - 692555 - 689742
Fax 689910.

ECOLE DE DANSE - school van het ANTILLEAN DANCE THEATRE
o.l.v. Lucia Schoop, [...]
"OPEN HOUSE"
(maandag 10 t/m vrijdag 14 juni)
Kom een kijkje nemen in de school!!



* KLASSIEK
* JAZZ
* MODERN
* SPECIALE KLEUTERLESSEN
* DANSCONDITIE
Tevens opgave nieuwe leerlingen. Inlichtingen: Ecole de Danse, Salifia Abaostr. nr. 5, tel. 65747, 54556.

TERRACE RESTAURANT
DOWN TOWN
GOMEZ PLAZA TEL. 616722
Weekspeciaal geldig voor lunch en diner
van 9 uur a.m. tot 9 uur p.m.

Maandag: [...] [...] filet met [...] en F.F. 16,00	Dinsdag: Macaroni à la Down Town F 12,50	Woensdag: Kipfilet met paprikasaus salade en rice F 14,50
Donderdag: [...] shrimps met salade F 17,50	Vrijdag: Surf en Turf met F.F. en verse groenten F 32,50	Zaterdag: Chili con carne met rijst en salade F 13,50

Vergeet onze Happy Hour vrijdag niet met gratis snacks en "t optreden van een Steelband van 5 uur tot 7 uur p.m.
Downtown het "In" Restaurant

Levering en Service van al Uw brandblussers, brandslangen, brandmeldings en detectie-apparatuur
Exclusief agent voor ajax de Boer
Kwaliteit is ons kenmerk
Elektro Airco Mechanische installaties
KeTech
CARIBE N.V.
Winkelverkoop van hoogwaardige industriele produkten :
ABB schakelmateriaal
H.A.F. elektra-kasten
G. Fischer PVC materiaal
Alle soorten kabels, pompen en afsluiters
Prof. Kernkampweg z/n
Tel. 370110
Fax 370866
Projecten in uitvoering o.a.
Avila Beach : airco
K.A.E. : electra
A.C.U. : electra/airco
Kodela : pompstations
Koninklijke Marine
Koel- en vriesinstallaties

Live For The Future

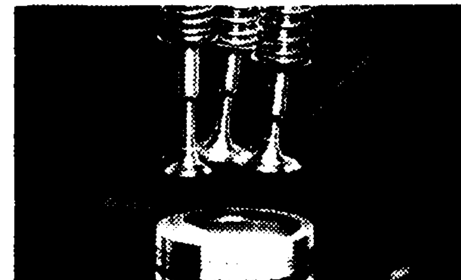
The future holds style and luxury as well as room for five.

Now the future holds more than you ever imagined in the all new Corolla Tercel.

A shape that is aerodynamic and sporty with the sophistication of a compact luxury car.

A spacious interior that is a blend of modern technology and classic luxury. With room for you and your friends or you and your future family.

A trunk that can handle two large suitcases or a full day's shopping. A multi-valve engine that holds 1.3 litres of touring excitement.



A standard of quality that is both time tested and customer endorsed.

And a vacation you thought you'd probably have to forego until you discovered Corolla Tercel's extraordinary value.

For more to live for now and more to look forward to later, take a look at the all-new Corolla Tercel and see what the future holds in store for you.







NEW COROLLA TERCEL

Drive into the future

TOYOTA

[illegible]tien "tijdbommen" staan op springen:

[illegible]Filipijnen: door [illegible]ulkanen getekend

[illegible]ANILA - De plotse [illegible]viteit, zondag, van [illegible]Pinatubo-vulkaan op [illegible]Filipijnen staat niet [illegible]zich. Allesvernieti[illegible]de vulkaanuitbar[illegible]gen hebben door de [illegible]wen heen delen van [illegible]Filipijnen veranderd [illegible] onherbergzame [illegible]eden en honderden [illegible]sen de dood in [illegible]agd. Over de [illegible]ipel verspreide [illegible]artgeblakerde [illegible]es getuigen van dit [illegible]urgeweld.

[illegible]anisme en de Fili[illegible]n zijn onverbrekelijk [illegible] elkaar verbonden. De [illegible]dengroep ligt in de [illegible]heten "Vuurgordel" [illegible]angs het oostelijk deel [illegible] Azie loopt. De vul[illegible]n in deze gordel zijn [illegible]het ware tijdbommen [illegible]eder moment kunnen [illegible]oderen. Vorige week [illegible]rak de Unzen op het [illegible]Japanse eiland Kyu[illegible]na eeuwen de stilte, [illegible]aan zeker 38 mensen [illegible]leven kostte.

[illegible]DODELIJKSTE

[illegible]Filipijnen herbergen [illegible]eer tweehonderd vul[illegible] waarvan volgens geo[illegible] dertien stuks op [illegible]gen staan. De Fili[illegible]s beschouwen de Mayon-vulkaan als een van hun gevaarlijkste vuurspuwende bergen. De Mayon begon in 1984 te roken en meteen daarop ontvluchtten ongeveer 63.000 mensen aan de voet van de vulkaan in paniek hun woningen. Maar de Taal-vulkaan zorgde deze eeuw voor de grootste verwoestingen. Een enorme knal, gevolgd door een onvoorstelbare hoeveelheid lava kostten in 1911 aan ruim dertienhonderd mensen het leven. Een kleinere eruptie in 1965 leidde tot tweehonderd doden. De Taal rommelt sinds april weer ononderbroken.

De Taal staat bekend als de kleinste maar tevens dodelijkste vulkaan ter wereld. De annalen vermelden 29 erupties sinds 1572. De grote uitbarsting van 1911 legde een gebied van driehonderd vierkante kilometer in de as.

Filipijnse vulkanologen beschouwden tot voor kort de Pinatubo als "relatief ongevaarlijk". De vulkaan bewees zondag het tegendeel. Ook in de Filipijnen tikken de geologische tijdbommen immer verder; de vraag is slechts wanneer en waar zij afgaan.

Vervolg van pag. 1

drag, dat de verhoudingen tussen het centrum en de republieken moet regelen. "Sindsdien zijn onze betrekkingen normaal en zakelijk", zegt Jeltsin nu over Gorbatsjov.

CONTROLE

Ondertussen werkte Jeltsin aan de voorbereidingen voor de presidentsverkiezingen, die op 17 maart door de Russische kiezers in een referendum werden goedgekeurd. Het Russische parlement stemde uiteindelijk in met de hiervoor vereiste grondwetswijziging, ondanks het verzet van de communistische oppositie. De president zal na 12 juni ministers mogen aanwijzen, decreten uitvaardigen en lokale functionarissen ontslaan. Hij zal tijdens zijn vijfjarige ambtstermijn democratisch gecontroleerd kunnen worden door een op te richten constitutioneel hof.

Het is voor Jeltsin van het grootste belang dat hij woensdag het presidentschap meteen in de eerste ronde in de wacht sleept. Alleen dan kan hij er op bogen een mandaat van het volk te hebben verkregen, in tegenstelling tot Gorbatsjov die zich door het Sovjetparlement tot president liet kiezen.

GESLONKEN

Of Jeltsin daar in zal slagen is niet meer zeker. Hij staat nog altijd aan kop in de opiniepeilingen, maar zijn aanhang is sinds vorig jaar geslonken. In de steden is hij nog populair, maar het platteland is vaak nog in de greep van de communistische heersers. Reden voor de Jeltsin-getrouwe Russische tv-omroep om te waarschuwen dat "de laatste dagen van de campagne nog verrassingen kunnen opleveren".

De Communistische partij, die sinds mensenheugenis de enige toegelaten partij was, is in deze verkiezingen niet als zodanig vertegenwoordigd. Tegenover Jeltsin staan maar liefst vier [illegible] [illegible] in de parlementen van Rusland en de Sovjetunie, waar de Communistische partij is uiteengevallen in een groot aantal fracties, zich voort in de verkiezingscampagne.

BAKATIN-RYZJKOV

De ex-minister van Binnenlandse zaken Vadim Bakatin, die in december nog door de conservatieve haviken werd weggewerkt wegens zijn te liberale denkbeelden, staat met zijn pleidooien voor invoering van een markteconomie nog het dichtst bij Jeltsin. Bakatin profileert zich als de man van Gorbatsjov en van het "radicale centrum". Opiniepeilingen gunnen hem slechts dertien procent van de stemmen, en Bakatin erkent dat hij op andere strijdperken dan het politieke meer kans tegen Jeltsin maakt: "Ik weet zeker dat ik hem bij een partijtje tennis zou verpletteren."

Ex-Sovjetpremier Nikolaj Ryzjkov wil daarentegen niets van de markt weten. "De markt is geen doel op zich, maar slechts een middel om de economie er bovenop te helpen", is zijn motto. Dat zou hem wel eens tot 31 procent van de stemmen kunnen opleveren, met name van de directeuren van de grote staatsbedrijven en de, uiterst orthodoxe, Russische communisten.

ONDERAAN

Onderaan de lijst staan de drie andere kandidaten: Vladimir Jirinovski van de Liberaal-democratische partij, Aman-Geldy Toelejev, een functionaris uit het Siberische Kemerovo, en generaal Albert Makasjov van het militaire district Volga-Oeral. Deze uiterst conservatieve kandidaat vertegenwoordigt de neo-Stalinistische stroming met zijn pleidooien voor meer patriottisme en minder anti-communistische hysterie.

Het leger is, behalve in de persoon van de generaal, goed vertegenwoordigd in de verkiezingen. Ondanks de enorme sociale en strategische problemen na het einde van de Koude oorlog geldt het nog steeds als een eiland van rust temidden van alle Sovjetchaos. Zowel Jeltsin als Ryzjkov proberen daarom de strijdkrachten voor zich in te nemen door een militair als kandidaat voor het vicepresidentschap [illegible].

[illegible] EG-CO[illegible]

NICO[illegible] - [illegible] ministerie van Buitenlandse zaken heeft zondag gezegd dat de ministeriële top tussen de vijf Maghreb-landen en de vier Zuid-Europese EG-staten, die maandag in Tripoli zou worden gehouden, is uitgesteld. Het departement noemde geen nieuwe datum.



HET EILANDGEBIED CURAÇAO

7 1/8% LENING 1991 PER 1992

Bedrag	open bedrag
Koers	de koers wordt na de laatste dag van inschrijving op 17 juni 1991 vastgesteld volgens het tendersysteem
Rente	7 1/8% per jaar, per 19 juni 1991
Aflossing	op 19 juni 1992 wordt het uitstaande bedrag van de lening à pari aflosbaar gesteld
Inschrijving	Vanaf heden tot en met 17 juni a.s. tot 12.00 uur via lokale deviezenbanken
Storting	19 juni 1991
Leningsvoorwaarden	kosteloos verkrijgbaar bij lokale deviezenbanken



REFINERIA ISLA (CURAZAO) S.A.
Filial de Petróleos de Venezuela S.A.

Announces it has implemented a system to keep register of all invoices to facilitate a better control on the status of the pending invoices and improve our payment period. In order to comply with this requirements, we hereby remind ALL our SUPPLIERS that ALL INVOICES of goods and services to Refineria Isla will be addressed to:

REFINERIA ISLA (CURAZAO) S.A.
P.O. BOX 3843
EMMASTAD
CURAÇAO, N.A.
ATTENTION: PAYMENTS (CN/52)

AUTOBUS BEDRIJF
[illegible] BUENA VISTA
HOOFD REPARATIE
[illegible] de organisatie: Ressorteert onder de Chef Techn. Dienst.
- M.T.S.-Werktuigbouwkunde of Motorvoertuigen of een gelijkwaardig niveau;
- goede contactuele eigenschappen;
- leidinggevende capaciteiten;
- goede probleemoplossende vermogen;
- goed organisatorisch vermogen;
- kennis van automatiseringsprocessen;
- min. leeftijd 30 jaar
- minstens 5 jaar ervaring in soortgelijke funktie.
[illegible]formatie: Geeft leiding aan ongeveer 22 [illegible] zijn met de reparatie [illegible]
[illegible] zich via cursussen verder te bekwamen.
[illegible]chologische test kan deel uitmaken van de selectie-procedure.
[illegible] binnen 1 week uitsluitend schriftelijk met vermelding van [illegible] richten aan de Direktie van het [illegible] Industrieterrein Buena Vista z/n.

[illegible]ITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
ECONOMIE
[illegible] Algemene Economie of [illegible] degree in Economics.
[illegible] binnen 2 weken na verschijning [illegible] bij de decaan van de Faculteit [illegible] Wetenschappen,
[illegible] 111
UNA

Father's Day
a.s. Zondag, 16 juni is het Vaderdag.
Moeilijk een leuk kadootje te bedenken?
Weinee, U kunt zo [illegible] bij La Bonanza voor b.v. een radio of radio-cassette, een [illegible], een wandelstok, zakdoeken met of zonder initiaal, een [illegible] leren portemonnaie of rijbewijshouder, [illegible]
In één woord, bij La Bonanza [illegible] U prettig uit. Prima kwaliteit voor redelijke prijzen.
La Bonanza
al 75 jaar [illegible]

De [illegible] uitstraling van een vrouw [illegible] haar schoonheid
ORLANE
Nu verkrijgbaar bij:
Le Bouquet
Perfumes & Cosmetics
Zuikertuintje
Binnenkort zal een specialist van ORLANE producten op Curaçao zijn. Voor verdere inlichtingen: Tel.: 368577

Vaderdagtip
JEWELERS JOYERIA CORSOU
JJC
Bloempot Shopping Center 15 - Zuikertuintje - Phone: 370033

Na uitbarsting van eeuwenlange sluimerende vulkaan:

Clark-luchtmachtbasis VS op Filipijnen geëvacueerd

CLARK AIR BASE - Wat Filipijnse betogers na jaren niet was gelukt, wist de vulkaan Mount Pinatubo maandag te bereiken: de ontruiming van de Amerikaanse luchtmachtbasis Clark in het noorden van de Filipijnen. Nadat de [illegible] duizend [illegible] tairen [illegible] en [illegible] de Amerikaanse [illegible] Subic [illegible].

Na zes eeuwen rust braakte de Pinatubo zondag een tien kilometer lange stroom van as, lava en hete modder uit. Tot dusver zijn er geen slachtoffers gevallen, omdat zo'n twaalfduizend dorpelingen nabij de vulkaan al eerder waren geëvacueerd. Maar directeur Raymundo Punongbayan waarschuwde voor een tweede, veel sterkere uitbarsting: "Helaas is dit slechts het begin".

Volgens een Amerikaanse legerwoordvoerder werd besloten tot de evacuatie van Clark omdat de activiteit van de vulkaan in de loop van de nacht veel krachtiger was geworden. Zondag waren de vliegtuigen en helikopters uit voorzorg al in veiligheid gebracht. Alleen het personeel dat onmisbaar is op de basis is achtergebleven.

In een konvooi van honderden vrachtwagens en personenauto's vertrokken de bewoners van Clark naar het vijftig kilometer verderop gelegen Subic Bay. Onderweg werden ze door politie, Amerikaanse mariniers en helikopters beschermd tegen mogelijke aanvallen van het communistische verzet.

Manila en Washington zijn bezig met onderhandelingen over Clark en Subic Bay, waarvan de pacht in september afloopt. De Verenigde Staten zijn bereid een aantal [illegible] maar willen het [illegible] behouden van de twee bases, de grootste die Washington in oost-Azie heeft.

De Pinatubo is de tweede vulkaan van de Oostaziatische "Vuurgordel" die deze maand weer actief is geworden. Een week geleden kwamen 37 mensen om bij de uitbarsting van de Unzen op het Japanse eiland Kyushu.

VIJF KM HOOG

De al meer dan twee maanden rommelende Pinatubo-vulkaan in het noorden van de Filipijnen is zondag tot uitbarsting gekomen. De afgelopen weken zijn ongeveer twaalfduizend mensen die aan de voet van de vulkaan leven, uit vrees voor een uitbarsting op de vlucht geslagen. "Er heeft zich in de vulkaan een explosie voorgedaan. Maar dit hoeft niet de verwachte grote uitbarsting te zijn", zo verklaarde directeur Raymundo Punongbayan van het Filipijnse meteo-instituut in een radio-interview. Boven de Pinatubo [illegible] meter [illegible] en in de wijde omtrek kwam een asregen neer.

Pool-Duits Verdrag voor Vriendschap

WARSCHAU - Duitsland en Polen hebben donderdag in de Poolse hoofdstad Warschau het verdrag over goed nabuurschap en vriendschappelijke samenwerking geparafeerd.

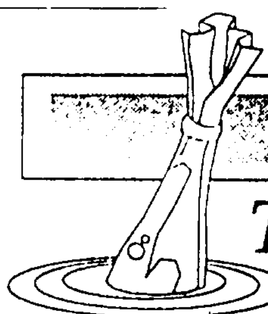
Twee topfunctionarissen van de ministeries van Buitenlandse zaken uit beide landen signeerden de verdragstekst. Het verdrag wordt op 17 juni in Bonn ondertekend door de regeringsleiders Helmut Kohl en Jan Krzystof Bielecki. De Poolse minister van Buitenlandse zaken Krzysztof Skubiszewski noemde het verdrag "een belangrijk onderdeel in de totstandkoming van de Europese eenheid" is. Het verdrag, dat een looptijd van tien jaar heeft, moet samen met het grensverdrag van 1989 door de parlementen van de twee landen geratificeerd worden.



ZATERDAG 15 JUNI

VAN 9 UUR S'OCHTENDS TOT 1 UUR S'MIDDAGS!

■*WILLEMSTAD — Op zaterdag 15 juni wordt er op het dierenasiel op Parera een open house gehouden van 9 uur 's morgens tot 1 uur 's middags. Iedereen is van harte welkom om naar de dieren te komen kijken. Er zijn verschillende attracties zoals een demonstratie hondentraining, T-shirts be[illegible]deren en grabbelen [illegible] kinderen. Ook het winkeltje is weer open met onder andere T-shirts, petten, pluche beesten en verzorgingsartikelen voor dieren, halsbanden en penningen. Koffie, thee en limonade worden gratis verstrekt. De entree is gratis en iedere bezoeker maakt kans om één van de drie deurprijzen te winnen. Er worden deze ochtend geen dieren in adoptie afgegeven. Verder wil de dierenbescherming alle vakantiegangers die [illegible] dieren in het pension van het asiel willen onderbrengen eraan herinneren om tijdig een plaats te reserveren.*



Tropenkolder

IK DACHT, meneer Petersen, dat wij verschil van inzicht konden hebben over wat Nederlanderschap nu eigenlijk inhoudt, zonder dat wij elkaar persoonlijk gaan aanvallen. Toen wij elkaar ontmoetten, heb ik u uitgenodigd om met mij eens van gedachten te wisselen, of zo u wilt, eens een stevige discussie op te zetten over dit onderwerp, dat ons zo nauw aan het hart ligt. Die uitnodiging is nog steeds van kracht, u kunt mijn telefoonnumer bij de redactie verkrijgen.

Wat u nu doet, is wat men in de bokswereld pleegt te noemen, onder de gordel slaan. Een meneer (en nota bene zo'n Hollander) schrijft op zijn eigen gekleurde wijze en in humoristische bewoordingen een boekje, waarin hij de lezer verhaalt op een selectie van zijn ervaringen, zoals hij die heeft ondervonden, met een aantal op Aruba wonende en op vakantie zijnde Hollanders. De nodige Hollandse zelfspot ontbreekt ook niet in het boekje. Dat mag, daar is helemaal niets op tegen, ik hoop ook voor die meneer, dat zijn boekje goed verkoopt. Maar wat u dan doet, meneer Petersen, daar heb ik wèl iets op tegen.

U pakt daar de verhalen uit die in uw kraam te pas komen, behandelt ze als een wetenschappelijke studie, en gaat daar vervolgens de heer Huyskes mee om de oren te slaan. "En zo je zie maar, Cas, wat wij hier binnen krijgen, als de deur open gaat. Hollanders, die hier even de boel in de vernieling komen draaien. En ik kan het weten, want René van Nie schrijft het zelf".

Heeft u ooit wel eens leren relativeren, meneer Petersen? Denkt u, omdat er in Nederland moorden zijn gepleegd door Antillianen en een Antilliaanse jeugdbende Hoogvliet heeft geterroriseerd, alle Antillianen dus maar moordenaars zijn en behoren tot de een of andere bende?

Zowel onder Hollanders als Antillianen zijn er aardige mensen, vervelende mensen, schatten van mensen en klieren van mensen. En laten we daar maar blij om zijn, allemaal gelijk is ook niet alles. En zelfs in uw aardse paradijsje, meneer Petersen, ontkomt u niet aan de slag en de appel van de boom der wijsheid, hoe graag u dat misschien ook wilt. Ik zie uw telefoontje met belangstelling tegemoet, misschien leren we nog iets van elkaar.

HANNY NOORLANDER
Curaçao

Vrije toegangskaarten Cup Windsurfing

■ *WILLEMSTAD — Vijfde- en zesdeklassers van drie lagere scholen in Koraal Specht kregen gisteren in totaal 180 vrije toegangskaarten voor de zesde Curaçao Open Pro-Am World Cup Windsurfing, die van 9 tot en met 16 juni wordt gehouden, zowel voor amateurs als professionals uit verschillende delen van de wereld. De pr-man van Banco di Caribe, Martina, overhandigde de vrije kaarten en is naast de Amstel Brouwerij en Coca Cola de hoofdsponsor van de World Cup Windsurfing. Roy Bottse van Manon Services, de instantie die internationale evenementen op poten zet, is de organisator van de Cup. De reden dat leerlingen op drie scholen te Koraal Specht vrije kaarten krijgen, is om ze meer te betrekken bij de toeristische ontwikkelingen op Curaçao.*



MEVROUW

Laat Uw grote kinderen niet van school gaan zonder computervaardigheid en type diploma.

VAKANTIE CURSUSSEN

Speciaal voor MAVO-HAVO-VWO scholieren
TYPE CURSUS 2 juli - 10 augustus 5x per week 1½ uur
COMPUTER CURSUS 1 juli - 10 augustus 2x per week 1½ uur
Totaalkosten opleiding typen f.130; Examengeld f.30,-
Totaalkosten computer opleiding f.175,- Examengeld f.40,-
Schrijf nu al telefonisch in om zeker te zijn van een plaats.
LEM PUNDA: de Castro Building 12-Tel.: 612640 tussen 4-6 uur.


BANKETBAKKERIJ
maison niessen
Prinses Margrietlaan 12 Emmastad
Tel.: 376881
Het lekkerste plekje van Curacao
met Homemade kroketten en Nasi ballen, verse gebakjes en lekkere pandushi, bruine bollen, witte bollen en sierbroden.
Denk om Dia di Tata
Grote bolo met pudding en cocktail fruit en whisky erop en erin, dus whisky riba dje i parti paden.
Nu extra deze week voor f. 27,50
Dia di Tata - Vaderdag - Dia di Tata

CONTINENTAL MILLING COMPANY
CONTINENTAL (NETHERLANDS ANTILLES) N.V.

TE KOOP
* Lege drums. Naf. 10,-/st.
* 2 containers 40 voet. Naf. 7000,-/st.
CONTINENTAL MILLING COMPANY - Brionwerf z/n

POPULAR AGENCIES N.V.
Industrieterrein Klein Kwartier te Seroe Lora, Kaya B-43
Wegens verdere uitbreiding van onze verkoopafdeling, hebben wij nodig:
SALESMAN (GIRL)
Vereisten: Eigen vervoer
Mavo/Havo opleiding
Niet ouder dan 30 jaar.
Gelieve te bellen voor een afspraak.
Tel.: 677822 of 677783.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
De Faculteit der Rechtsgeleerdheid vraagt met ingang van het academisch jaar 1991-1922 een
PARTTIME ASSISTENT HANDELSRECHT (0,5)
Gegadigden moeten hun opleiding Nederlands Antilliaans of Nederlands recht hebben voltooid en tenminste 3 jaar praktijkervaring te hebben in b.v. het notariaat of de advokatuur.
Taken: Het assisteren van de docent Handelsrecht bij de voorbereiding van colleges, bij wetenschappelijk onderzoek en bij de voorbereiding van publicaties.
Aanstelling geschiedt op nader overeen te komen voorwaarden.
Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van een curriculum vitae worden vóór 30 juni 1991 ingewacht bij de lector Handelsrecht, Mr. E.L. Joubert, bij wie nadere inlichtingen (tel. 684422) kunnen worden ingewonnen.
Sollicitanten kunnen voor een persoonlijk onderhoud worden uitgenodigd.
Prof. dr. A.F. PAULA,
Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid

Universidat Nashonal di Antia

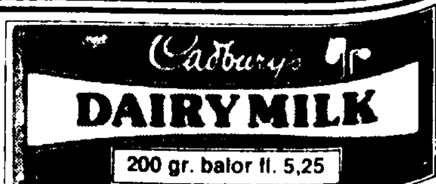
VOOR ELKE BIJZONDERE GEBEURTENIS.
RUM SAN PABLO
Een extra glans bij alle gelegenheden.

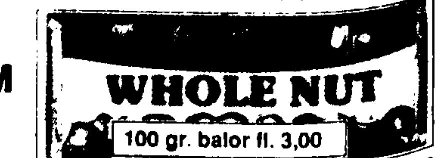
UITNODIGING
De Geneeskundige en Gezondheidsdienst, namens haar "Departamentu Salú Mental", de Universiteit van de Nederlandse Antillen en de Nederlands Antilliaans Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs, nodigen U hierbij uit voor het bijwonen van een lezing in het kader van de Dr. Boy Winkel lezingen cyclus.
De voordracht wordt gehouden door:
Mw. G.C.M. Bakker van Zeil
Zij is Symbooldramatherapeute werkzaam bij de Regionale Instellingen voor Ambulante Geestelijke Gezondheidszorg in Leiden Nederland.
Titel van de lezing is:
Dagdromen met adoptiekinderen
Datum : 11 juni 1991
Tijd : 20:00 uur
Plaats : Aula UNA
Toegang : Gratis.
Dr. Valdemar Marcha
Rector-Magnificus UNA.
Universidat Nashonal di Antia


mirto
For Father's Day
A Beautiful Shirt
at:
ANGELO
Punda 613449
Cerrito 73221

Curaçao Port Authority N.V.
maakt hierbij bekend dat:
donderdag 13 juni 1991, de haven van Willemstad
GESLOTEN
zal zijn voor
alle scheepvaartverkeer
van 00.00 uur tot 24.00 uur
in verband met een te verrichten proefboring ten behoeve van aan te leggen waterleiding en kabels van KODELA N.V.



CHUKULATI GRATIS !!!
GRATIS ku un PIZZA LARGE of PAIRS (2 Medium) na PIZZA HUT


GRATIS ku un PIZZA SMALL of MEDIUM na PIZZA HUT


GRATIS ku un PERSONAL PIZZA na PIZZA HUT


Spar 6 etiket di kualkier Chukulati Cadbury i risibí fl. 5,= ora bo kumpra Bo Pizza na:


SELEBRANDO 8 AÑA NA KORSOU!
PUNDA - SALIÑA - STA. MARIA
E OFERTA AKI NO TA VALIDO DEN KOMBINASHON KU OTRO OFERTA
E OFERTA AKI TA VALIDO TE KU 30 DI YUNI 1991


TWO OUT OF EVERY THREE PEOPLE ARE RULED BY GOVERNMENTS THAT TORTURE AND KILL THEIR OWN CITIZENS.


SECURITY GROUP
Electronische Alarm Systemen
Voor al Uw alarmsystemen, voor huis of kantoor, moet U bij Security Group wezen.
Wij maken vrijblijvend een offerte, en U zult bemerken hoe economisch onze prijzen zijn.
Bel tel.: 613947 en maak een afspraak met onze verkoop afdeling.
Denk Security, Denk Security Group


EILANDGEBIED CURACAO
Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao wordt bekend gemaakt de aanbesteding van omschrijving no. 91-02
"Het leveren van bedrijfsvoertuigen t.b.v. Selikòr.
De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld staat: "Leveringen voertuigen en materieel t.b.v. Selikòr" uiterlijk op woensdag 24 juli 1991 voor 10 uur in de daarvoor bestemde bus voor de kleine vergaderzaal op de tweede verdieping van het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, te worden gedeponeerd.
De opening van de bus geschiedt om tien uur.
De omschrijving is vanaf 12 juni 1991 te verkrijgen ten kantore van Selikòr, Parera, tegen betaling van fl. 150,-- per stuk.
Afd. P.R.
Het Hoofd van Selikòr,
R.J. Francisca, Bac.

AGENDA BONAIRE

…ockspur
Rum
Een rum-coke?
…, maar dan wel
met
…ockspur-Rum

…E: 8000
…WEER: 8222
…NTRALE: 8845
…AAL: 8900

…LL te Lagoen: maandag t/m vrijdag …00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-… uur; zondag gesloten.

…ARE BIBLIOTHEEK
…gstijden voor het publiek)
… en donderdag van 14.00-18.00 …dag en vrijdag van 08.00-12.00/…0.00 uur, zaterdag van 10.00-12.00

…gstijden voor lezers)
…g van 14.00-19.00 uur.

…LUITING: maandag t/m vrijdag aan-…de stukken om 15.30 uur; gewone … om 16.30 uur.

…CE CLUBS
… informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/

… woensdag 12.00 uur - Restaurant …er.

…RIA DI ARTE BONAIRE (Kaya … 70): openingstijden: maandag t/m … van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; …g van 08.00-12.00 uur.

…ECLUB (Weg naar Willemstoren): …op vrijdag van 20.00-24.00 uur; …g van 12.00-24.00 uur.

… openingstijden Slachthuis i.v.m. …heid van de keurmeester zal tot …order uitsluitend op donderdagen en …n geslacht en gekeurd worden.

• • • • • • • •

…DIENSTEN
…ernarduskerk, Kralendijk:
…g t/m zaterdag om 18.45 uur; … om 08.00 en 19.00 uur.
…lokerk, Antriol:
…g t/m zaterdag om 19.30 uur; … om 09.00 en 18.00 uur.
…cuskerk, Rincon:
…g t/m zondag om 19.30 uur.

…TENBEZORGING doorgeven aan …A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

• • • • • • • •

…naire Caribbean Club
…estaurant/Bar Hilltop
…gelijks wisselend
…gangen menu à 17,50
…ndag gesloten

Na fraude werknemer

TELBO eist terugbetaling van Akkermans Auto Supplies

KRALENDIJK — Sedert vorig jaar is er op Bonaire sprake van een "autogate". De geruchten daarover werden begin mei sterker toen Akkermans Auto Supplies (AAS) verplicht werd een van de werknemers van het eerste uur te ontslaan. Op dat moment echter was op Bonaire de verkiezingscampagne al begonnen. Het leek de directie niet verstandig om bekendheid te geven aan het onmiddellijke ontslag, omdat dit verdere gevolgen kon hebben in de verkiezingssituatie.

Evenmin leek het directeur John Akkermans verstandig om alle details bekend te maken aan de bevolking, mede omdat een groot aantal klanten in eerste instantie op de ontstane situatie nauwelijks reageerde.

Akkermans: "Vanaf het begin dat wij ons bedrijf hebben opgericht op Bonaire zijn we van het standpunt uitgegaan dat de klant centraal moet staan. De klant heeft alle recht om een behandeling te krijgen zoals die behoort te zijn en te veel bijzonderheden over het onmiddellijke ontslag van de verkoopmanager zou alleen maar meer verwarring hebben gesticht, waar de klant geen enkele baat bij had gehad".

Met nadruk stelt Akkermans dat het ontslag met onmiddellijke ingang gezien moet worden als bescherming van de goede naam die het bedrijf in het afgelopen decennium heeft opgebouwd en tevens als een garantie voor de klant. "Het leek toen weinig zinvol om opening van zaken te geven, aangezien ons bedrijf behoorlijk gedupeerd was; bovendien was de verkoopmanager door het ontslag al niet meer in onze dienst. Wel hebben we uiteraard via advertenties laten weten dat de verkoopmanager niet meer bij ons bedrijf, aangezien wij die verantwoordelijkheid niet meer wilden dragen", aldus Akkermans.

Uit de woorden van de AAS-directeur is op te merken, dat er tussen de ontslagen werknemer en het bedrijf afspraken werden gemaakt. Daarbij werden aan de ontslagen werknemers bepaalde eisen gesteld die zwart op wit stonden en die op 29 mei werden ondertekend.

TELBO NV

Akkermans kreeg afgelopen week echter de verrassing van zijn leven toen hij een brief ontving van Telbo nv, waarin het telefoonbedrijf erop attendeerde dat er wat betreft de in 1990 gekochte auto's van AAS een discrepantie bestond tussen de offerte en het bedrag dat er door Telbo nv betaald moest worden.

Het bleek dat Telbo nv een bedrag van ruim 8.650 gulden te veel betaalde voor de aanschaf van enkele Toyota's die bij AAS waren gekocht via de verkoopmanager. Dat bedrag moet door het bedrijf terugbetaald worden, hoewel AAS het méérbedrag eigenlijk niet ontvangen had. Bovendien werd er een bedrag van zevenduizend gulden aan aanbetaling op een ladderwagen van de rekening afgetrokken, omdat AAS geen recht had op dat bedrag.

Akkermans: "Het moet duidelijk zijn dat AAS categorisch ontkent dat de genoemde bedragen ooit door ons ontvangen zijn. Intern onderzoek heeft uitgewezen dat deze bedragen niet in de kas van Akkermans Auto Supplies, maar in de zak van de ontslagen werknemer zijn verdwenen".

Nu echter AAS door Telbo nv aansprakelijk wordt gesteld voor een bedrag van ruim vijftienduizend door Telbo betaald, maar nooit door AAS ontvangen, gulden, heeft het bedrijf via advocaat mr. E. Soliana een urgente brief geschreven aan de ontslagen verkoopmanager. In deze brief zegt mr. Soliana dat van de verkoopmanager verwacht wordt dat hij het bedrag dat Telbo van AAS wil ontvangen, uit zijn eigen zak zal betalen. In de brief, die gedateerd was op 7 juni, eiste AAS dat bedrag voor 15 juli op. Indien het niet terugbetaald wordt, dan zullen de gerechtelijke wegen die openstaan, gebruikt worden en een rechtszaak worden aangespannen tegen de ontslagen werknemers.

35 Jaar voor de klas



■ *KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag herdacht leerkracht Petra Monica Martis dat zij 35 jaar geleden in dienst trad van de overheid als onderwijzeres aan de Beatrixschool. Gedeputeerde van Onderwijs Cai Marsera en het hoofd van de afdeling Onderwijs, Pancho Cecilia, vierden samen met de collega's en de jubilaresse dit feest. Zoals gebruikelijk kwam juffrouw Monica in aanmerking voor de enveloppe met inhoud.*

Op de foto: gedeputeerde Marsera en de jubilerende onderwijzeres.

Songfestival Cornesschool

KRALENDIJK — Op 22 juni zal de Papa Cornesschool voor de tweede maal een songfestival organiseren. Van alle klassen die de school telt, zullen er leerlingen deelnemen. De eerste maal dat er een songfestival werd georganiseerd, is drie jaar geleden. Dit wordt nu herhaald om fondsen bijeen te krijgen voor materiaal voor school. Het songfestival wordt gehouden op het erf van de school en de zingende leerlingen worden begeleid door 'Orkesta Krioyo Kids'.

Bild: Kohl in juli naar Moskou

BONN - Bondskanselier Helmut Kohl zal, zo meldt het Duitse dagblad Bild in zijn uitgave van maandag, in de eerste helft van juli naar Moskou gaan.

De woordvoerder van de regering, Dieter Vogel, wilde zondag het bericht ontkennen noch bevestigen. "Er is nog geen afspraak gemaakt", zei Vogel. Volgens Bild zal het bezoek echter plaatsvinden voor de top van de rijkste industrielanden (G-7) in Londen die wordt gehouden van 15 tot 17 juli.



DIVI FLAMINGO BEACH RESORT & CASINO

JOB OPPORTUNITY

Divi Bonaire is seeking a

CHIEF ENGINEER

- **Applicants should have a thorough knowledge of large diesel engines with experience in the resort diving industry.**

An advantage:

- **An understanding of operation of high pressure breathing compressors and related maintenance is necessary.**
- **Additional experience in the setting up and operation of preventative maintenance programs will be a necessity.**

Please contact the Personnel Manager at Flamingo Beach Hotel telephone 8285 Bonaire.

Bomenbestand park wacht verbetering

KRALENDIJK — Eén van de grote zorgen, onder andere van de leden van de vereniging Amigu di Tera, was het verdwijnen van een groot aantal bomen en planten uit het Wilhelminapark. Dit hing samen met de herstructurering die daar momenteel plaatsvindt. Ir. Hodgson van Ascon nv, die de directie voert over de werkzaamheden, gaf een nadere toelichting over de situatie.

Een van de grootste problemen waarvoor de ontwerpers van het "nieuwe" Wilhelminaplein en -park werden gesteld, was de vraag of de aanwezige bomen, planten en struiken gehandhaafd zouden kunnen worden. Daarvoor werden de bestaande bomen volledig ingemeten en geïnventariseerd.

Hodgson: "Daarbij bleek echter dat het groeipotentieel van de meeste bomen door de harde ondergrond in het gedrang komt. Er was nauwelijks ruimte voor het uitdijen van de wortels. Dat blijkt ook wel als we de huidige vegetatie bijken. Bomen, die dertig tot veertig jaar geleden geplant zijn, hebben een beperkte afmeting, terwijl ook de schaduwwerking van bomen, die meestal palmen zijn, onvoldoende was".

Voor het bouwen van de kiosk, grenzend aan het parkeerterrein van het Bestuurskantoor, werden drie bomen gerooid. Die zullen niet meer vervangen worden, maar verder is er voor het gehele park een compleet plan in uitvoering, waarbij de bomenstand niet alleen op peil gebracht zal worden, maar waarbij de kwaliteit aanzienlijk verbeterd zal worden.

Hodgson: "Dan hebben we in het Wilhelminapark bomen die over twee tot drie jaar inderdaad schaduw zullen geven. We zijn ons er wel van bewust dat toeristen, en vooral Amerikanen naar Bonaire komen voor de zon. De lokale bevolking echter loopt liever in de schaduw en daar is in onze opzet dan ook rekening mee gehuden".

Bij het plaatsen van de bomen zal er ook gezorgd worden voor de ruimte die de wortels nodig hebben. Grote gaten worden er in de rotsbodem gemaakt, zodat men ervan verzekerd kan zijn dat de wortels een weg binden om uit te dijen. Van de in het totaal 31 bomen, die er nu in het Wilhelminapark staan, zullen er tien gehandhaafd worden. Zes zijn er inmiddels al verplaatst naar de kuststrook langs de Kaya Nechi Craane. Deze palmen zullen in het totaal van de binnenkort aan te leggen Zeepromenade een onderdeel van het geheel gaan vormen. Twaalf bomen in het park zullen wel gerooid moeten worden en van die twaalf zal er één overgenomen worden door de LVV, terwijl de rest blijvend verloren is. In de herstructurering is echter wel opgenomen dat er 22 nieuwe bomen geplant zullen worden.

'Dain Bridge' delegatie bij premier



■*WILLEMSTAD —Onlangs kreeg mevrouw Maria Liberia Peters bezoek van een delegatie van het Amerikaanse fregat 'Dain Bridge'. De delegatie bestond uit admiraal J. Redd, kapitein L. Berger en kapitein G. Risinger van de koninklijke marine, J. Harmans en de consul-generaal van de Verenigde Staten in de Nederlandse Antillen S. Wilkinson. Foto: de delegatie op bezoek bij mevrouw Peters.*

Paboso eist tolerantie bij innen WEB-rekeningen

…ALENDIJK — De Par-… Boneriano Sosial …oso) attendeert op de …vredenheid bij de …en van het Water- en …ectriciteitsbedrijf …EB) over de manier …op de achterstallige …eningen momenteel …d worden. Hoewel de …ij van mening is dat …ereen die water …uikt daarvoor moet …alen, is de Paboso …as van mening dat er … meer sociaal beleid …zijn bij het innen van … rekeningen. Met …ruk zegt de partij dat …consument effectief …ruik moet maken van …water; het is een duur …dukt.

…boso herinnert eraan dat …ger de Dienst Water Dis-…tie (DWD) verantwoordelijk was voor het innen van de watergelden. Ook zegt de Paboso dat iedereen weet dat de partij die toen aan de macht was, de DWD gebruikte uit partij-politieke overwegingen. Indertijd werden bij voorbeeld waterrekeningen kwijtgescholden, waardoor de partij verzekerd was van de stem van degenen die eigenlijk moesten betalen.

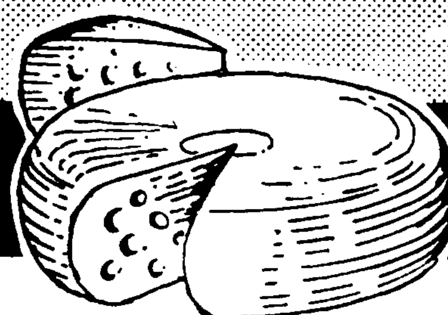
Paboso: "Op dat moment hebben de heren politici kennelijk niet begrepen hoe slecht het voorbeeld was dat zij aan de consument gaven. Zij hebben de bevolking immers nooit geleerd om het water dat gebruikt werd op tijd te betalen".

Afgezien daarvan echter, zegt de Paboso, dat zij op de hoogte zijn van problemen die bij sommige mensen een grote rol meespelen als zij hun waterrekening moeten betalen. Soms is er geen werk of speelt ziekte een rol en dan is het nodig dat de overheid bijspringt met een sociale bijstand. Het is Paboso nu echter bekend geworden dat er mensen zijn die twee tot drie maanden achter zijn met hun betaling en nu van de waterdistributie zijn afgesloten. Volgens de Paboso zal daarvoor een regeling getroffen moeten worden, want de partij acht het in 1991 niet aanvaardbaar dat een huisgezin met kleine kinderen leven zonder water, dat toch beschouwd kan worden als een van de eerste levensbehoeften.

Paboso-leider Willem: "Door het afsluiten van water wordt de situatie van een huisgezin, dat toch al een sociale achterstand heeft, nog verergerd. Dat kan een wanhoop opleveren, die minder gewenste gevolgen kan hebben. Erger is dat er ook bedrijven zijn die een grote achterstand hebben bij het betalen van water- en elektriciteitsrekeningen. Het beleid dat het WEB voert, is onjuist en vooral onrechtvaardig".

De Paboso vreest vooral dat de situatie bijdraagt tot onhygiënische toestanden en een bron zal zijn voor ziekten. De politieke partij is van mening dat in dit geval het Bestuurscollege een verplichting heeft om de inning van de achterstallige bijdragen op een humanitaire en sociale manier te laten regelen. De gevallen waarvan sprake is, zullen volgens de partij bij de afdelingen, waaronder ook Sociale Zaken valt, zeker bekend zijn.

DOE MEER MET
BELEGEN GOUDA



Goudse is een kaas waarvan de smaak evolueert. Elke leeftijd heeft zo zijn eigen persoonlijkheid. De minimum leeftijd van belegen Goudse kaas is vier maanden. Dit betekent dat deze kaas viermaal zo oud is als het type jong. En dat valt duidelijk te proeven. De smaak heeft meer karakter gekregen, is pittiger.

Hij is ook iets droger geworden, hoewel er toch een zekere smeuïgheid bleef. De ideale kaas voor gebruik met vlees, vis en gevogelte. Belegen Goudse kaas geeft ook een bijzondere kaassmaak aan groenteschotels en is een ideale kombinatie met de neutrale smaak van aardappelen, pasta, rijst en deeg. Kortom, belegen kaas is een echt manusje van alles in de keuken.

PROBEER HET EENS MET BELEGEN GOUDSE KAAS.... SUKSES VERZEKERD!

Goudse Salade

200 g belegen Goudse kaas - 2 schijven ananas - 100 g gekookte ham - 100 g Icebergsla - 2 eetlepels mayonaise - 3 eetlepels room - zout - peper - paprikapoeder - tabasco - 2 hard gekookte eieren - enkele radijsjes.

Snijd de kaas in dunne reepjes en de ananas en de ham in kleine stukjes. Scheur de gewassen en gedroogte Icebergsla in stukjes. Vermeng de mayonaise met room, zout, peper, paprikapoeder en tabasco. Schep vervolgens kaas, ananas, ham en sla door deze saus. Doe de salade over in een glazen kom en garneer de bovenkant met de in plakjes gesneden radijsjes en de gepelde en fijngehakte eieren.

HOLLAND
IMPORTED CHEESE

MENSEN

Drievoudige transplantatie

Een Franse ploeg artsen is er in geslaagd een **drievoudige transplantie** uit te voeren op een tienjarige jongen. Dat is zondag vernomen van ziekenhuiskringen in de Franse hoofdstad.

De operatie, die al op 15 februari werd uitgevoerd in het Broussais ziekenhuis, nam 16 uur in beslag. De jongen mocht begin juni het ziekenhuis verlaten. Hij maakt het goed.

Het is voor het eerst dat een hart-long-levertransplantatie is uitgevoerd op een zo jong iemand. Vorig jaar onderging een 16 jaar oud meisje een soortgelijke operatie. De eerste hart-long-lever transplantatie werd in 1986 uitgevoerd in Groot-Brittannië.

Claudio Arrau overleden

De beroemde Amerikaanse pianist van Chileense afkomst, **Claudio Arrau**, is zondagochtend op 88-jarige leeftijd in Oostenrijk overleden. Dit heeft het Oostenrijkse persbureau Apa gemeld. Hij is gestorven in een ziekenhuis na een operatie aan een darmbreuk.

Arrau zou vrijdagavond in het plaatsje Murzzuschlag een concert geven ter gelegenheid van de opening van het Johannes Brahms museum, maar wegens ziekte werd het recital afgelast. Het concert zou Arraus eerste openbare optreden zijn geweest in de afgelopen drie jaar.

"Interpreteren is niet nadenken, maar in het hart van de muziek duiken", zei Arrau ooit. Hij was een virtuoos vertolker, een van de grootsten van deze eeuw, en een van de laatste klavierleeuwen, die het zich veroorloofde een persoonlijke interpretatie van een pianostuk te geven.



■ *Terug in de tijd? Of misschien juist bij de tijd. Deze strijders uit het Ethiopische verzet zouden het zelf misschien het beste kunnen verklaren. Met Jimmy Hendrix en Led Zeppelin T-shirts èn pruik op bekijken zij de resten van een wapendepot. Bij de explosie die deze ruïne tot gevolg had, kwamen meer dan honderd mensen om het leven. In Addis Abeba duren de gevechten voort. Niet achterhaald kon worden waar de mannen hun kleding vandaan hadden.*

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

Heidi Bruhl overleden

De Duitse toneelspeelster **Heidi Bruhl**, die met veel succes optreden is in Las Vegas en als zangeres veel succes gekend heeft, is op 49-jarige leeftijd overleden. Ze was pas vrijdag wegens "acute pijn" naar een kliniek in haar woonplaats Starnberg in Beieren gebracht, zo heeft haar publiciteitsfirma zaterdag meegedeeld.

"Wir wollen niemals auseinandergehn" (wij gaan nooit meer uit elkaar) -- dit lied werd het visitekaartje van het vroegere kindsterretje, dat als meisje van 12 voor de film ontdekt werd. De eerste hoofdrol van de op 30 januari 1942 geboren Heidi in 1955 in "Die madels vom immenhof" betekende meteen een doorbraak. Eind van de jaren '50 slaagde ze er in een muzikale loopbaan te beginnen. Van het plaatje "Wir wollen niemals auseinandergehn" werden in 1961 1,5 miljoen exemplaren verkocht.

In de jaren '60 maakten rollen in musicals en toneelstukken Heidi Bruhl tot een internationale bekendheid. Nadat ze geschitterd had in "Annie get your gun" of "My fair lady", stond ze van 1970 tot 1972 als grote ster op het toneel in Las Vegas, waarbij ze zong en danste aan de zijde van showkoning Sammy Davis jr.

Eind van de jaren '80 stond Heidi Bruhl met een eigen show op de Duitse televisie. Ze laat twee kinderen na.

CBS

MAANDAG
20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 Murphy Brown
21.30 Designing Women
22.00 Nothern Exposure.

Carousselsysteem voor gevaarlijke gedetineerden

Staatssecretaris Kosto van justitie wil een wettelijke maatregel invoeren waardoor zeer vluchtgevaarlijke gedetineerden regelmatig van gevangenis worden gewisseld. Dit zogenoemde **carousselsysteem** moet het spoor van die gedetineerden voor de buitenwereld en ontvluchtingskansen verkleinen.

Dit zei Kosto zondagmorgen voor de Ikon-radio. Extreem vluchtgevaarlijke gedetineerden kunnen nu nog in beroep gaan tegen zulke overplaatsingen. Die vinden plaats binnen zogenoemde extra beveiligde inrichtingen (Ebi's).

Het wettelijk kader dat de staatssecretaris in zijn hoofd heeft moet die beroepen uitsluiten. "Het is gewoon een voorziening die hard en duidelijk moet zijn en die we moeten gebruiken om het ontsnappen van echt gevaarlijke mensen te voorkomen."

Het Ebi-systeem werd voorjaar 1990 ingevoerd in vijf nieuwbouwinrichtingen in Arnhem, Hoogeveen, Leeuwarden, Rotterdam en Sittard. In totaal bieden die inrichtingen gefaseerd plaats aan 59 vluchtgevaarlijke gevangenen.

Een rapport van ambtenaren van het ministerie van Justitie zou gewag maken van de onvoldoende oplossing die de Ebi's bieden. Te kleine behuizing, onervaren personeel en afwijkende regimes in de verschillende inrichtingen zouden daar onder andere debet aan zijn.

Pater Brenneker

Wan Sem
een wondermens
de blijheid in persoon
hij is het leven
nog lang niet moe
al telt hij 92 jaar
kan ook 3 of 94 zijn
„ Doet er niet toe
een mens mag niet
klagen over zijn lot
als hij maar altijd
bezig is
en dikwijls denkt aan
God"

Interplast-Holland financieel aan de grond

Het team van Nederlandse plastisch-chirurgen van **Interplast-Holland** kan dit jaar geen operaties meer uitvoeren in Derde Wereldlanden nu steun van de overheid steeds uitblijft. De Interplast-chirurgen opereren belangeloos en vaak in eigen vakantietijd in ontwikkelingslanden de meest ernstige gevallen van verminkingen. Zij hebben alleen dit jaar al 12 uitnodigingen voor medische bijstand uit verschillende landen gekregen maar kunnen maar twee missies -naar Ghana en Uganda - uitvoeren wegens gebrek aan geld.

Dit zegt de chirurg professor dr J.C. Van der Meulen, hoofd van de afdeling plastische chirurgie van het Rotterdamse academisch ziekenhuis Dijkzigt en een van de drijvende krachten achter Interplast. "Na 18 maanden onderhandelen is interplast afgescheept met slechts onleesbare aanvraagformulieren voor subsidie."

De chirurgen opereren huid-, hoofd- en halstumoren, ernstige brandwonden, aangeboren afwijkingen zoals een gespleten gehemelte, vergroeiingen en aandoeningen van oorlogsslachtoffers. De chirurgen werken meestal onder primitieve omstandigheden. De patiënten zijn vaak kinderen die ondervoed zijn en als gevolg daarvan vatbaarder voor infectieziekten. Dagelijks sterven alleen al 40.000 kinderen aan ondervoeding. Stuk voor stuk gaat het om krepeergevallen, kinderen die er zo afstotelijk uitzien dat ze voor de buitenwereld verborgen worden gehouden.

HBO

MAANDAG
17.00 First Love, Fatal Love
17.30 Movie: 'The Adventures and Otis (1990)
19.00 Movie: 'Joe Versus cano' (1990, Tom Hanks/Mey
21.00 Movie: 'Another 48 Hour Eddie Murphy/Nick Nolte)
22.35 Free Preview
23.00 HBO Comedy Hour
24.10 Movie: 'Hard to Kill' Steve Seagal/Kelly LeBrock)
01.50 Tales From the Crypt
02.15 Movie: 'Q&A (1990, Ni Timothy Hutton)
04.30 1st & Ten
05.00 Movie: 'The War of the (1989, Michael Douglas/K Turner).

NBC

MAANDAG
20.00 Fresh Prince of Bel Air
20.30 Blossom
21.00 NBC Monday Night Movies.

TBS

MAANDAG
16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Major League Baseb treal Expos vs Altanta Braves
22.20 Movie: 'Nevada Smith' Steve McQueen)
01.05 Cousteau's Rediscovery World
03.05 National Geographic E
05.05 Hogan's Heroes
05.30 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Awe mi ke un Buki;
18.00 Filatie: 'De Wereld van Postzegel';
18.15 How things Work
18.30 Informe Deportivo Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Caribscope;
19.30 Tele-Enfasis;
20.00 Telenotisia;
20.30 The Phil Silver Show;
21.00 Wiseguy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 TeleCuraçao Special;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Departement Cultuur Opvoeding: 'World of Aubibon';
23.30 Sluiting.

Wega di Number Kòrsou

8 5 3 9 10 4 2

ZAT.:	ZON.:
1063	7883
3212	8188
6360	1754

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

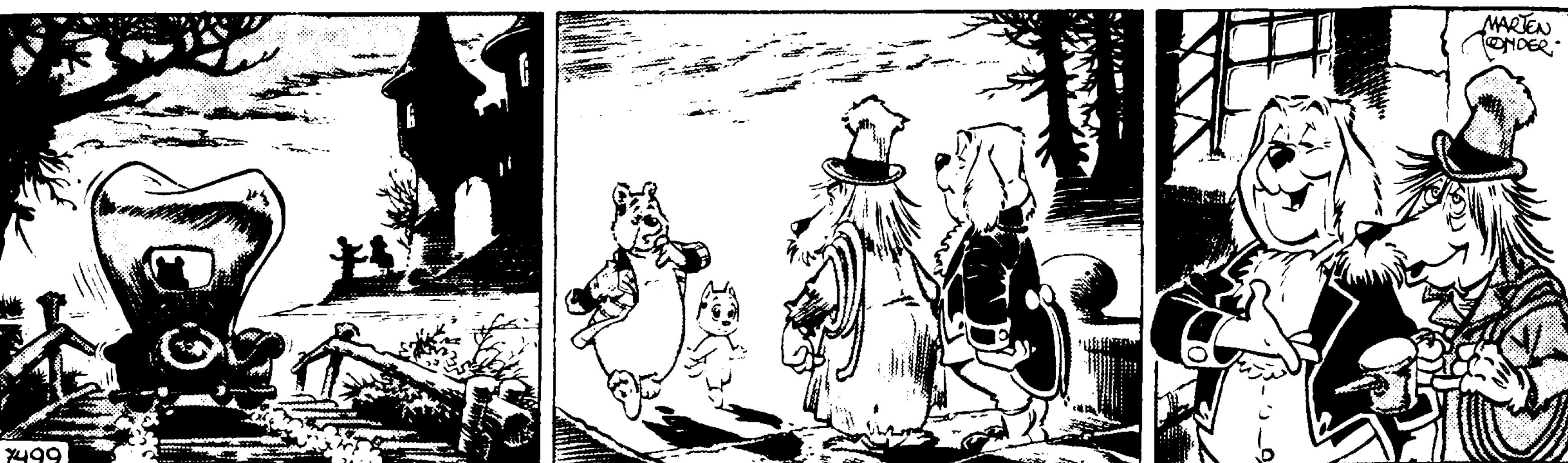
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Loodhervormer door Marten Toonder



7499 — **"Dat is goed afgelopen", zei heer Bommel, toen hij met Tom Poes naar huis reed.**

"Wie had nu kunnen denken, dat het maken van goud zulk vervelend werk zou zijn? Het lijkt zo aardig, maar niemand heeft in de gaten dat men er heel vuil van wordt omdat de leidingen gesmolten en geroerd moeten worden. Om en om en om, en geen water, als je begrijpt wat ik bedoel. Eh... hoe krijg ik nu mijn waterleiding weer in orde, bedoel ik?"

"Dat zal moeilijk zijn", gaf Tom Poes toe. "Zo veel loodgieters zijn er niet".

Heer Ollie was intussen voor het bordes gereden, en daar troffen ze tot hun verrassing Roerik Ommenom aan.

"Ik kwam deze heer toevallig tegen, als u mij toestaat", legde Joost uit. "Hij zoekt werk".

"Ik ben loodgieter geworden" zei de goudmaker. "Lood heeft geen geheimen meer voor mij, want ik heb er veertig jaar in staan roeren. Daarom staat dat mij nu tegen, ziet u? Maar gieten en solderen, ach, dat is niet onaardig en men doet nog nuttig werk ook. Want als ik het goed begrepen heb, is het buizenstelsel in deze buurt lelijk in het ongerede geraakt".

"Erg lelijk", vulde Joost aan. "Het bereiden van een maaltijd is niet langer een genoegen. En daarom ben ik zo vrijpostig geweest om deze heer een eenvoudige waterleiding op te dragen".

"Een goed idee", sprak heer Bommel prijzend. "Ik had het zelf kunnen verzinnen. Vooral nu je over eten praat. Wil je wel geloven, dat ik erg veel heimwee heb naar een eenvoudige doch voedzame maaltijd?"

HENRY ® By Dick Hodgins



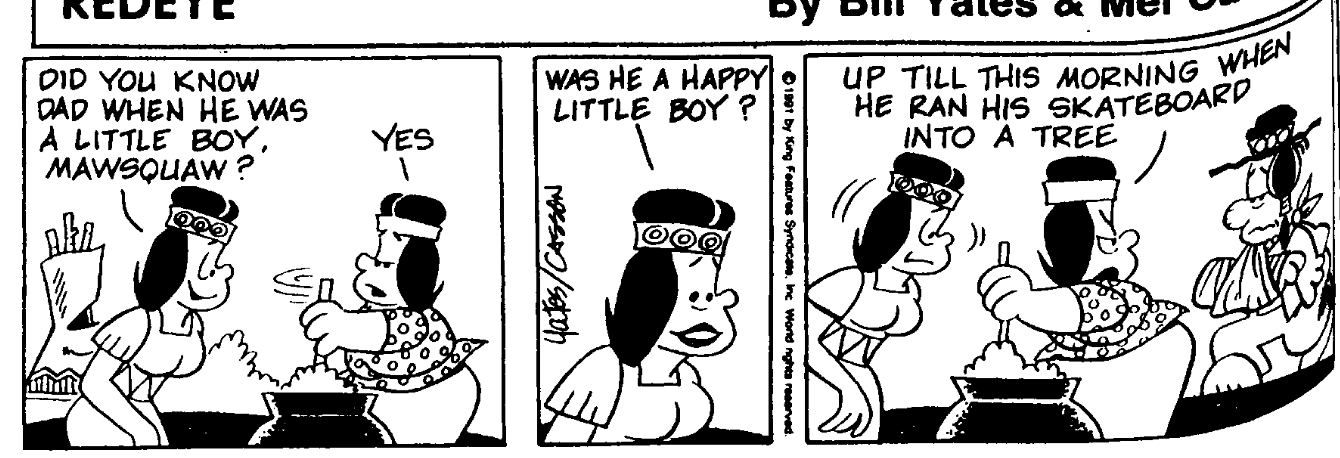
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Treinramp in Pakistan



■ GHOTKI - *Na de botsing tussen een passagierstrein en een stilstaande goederentrein in het zuiden van Pakistan zijn meer dan honderd doden geborgen tussen de wrakstukken. Bij het onderzoek houdt men rekening met sabotage als oorzaak van de treinramp.*

(AFP-satellietfoto)

[Com]promis in Joegoslavië in gevaar:

[Se]rviërs doen inval [in] Bosnie-Hercegovina

[BE]LGRADO - Alija Izet[bego]vic, president van [Bosni]e-Hercegovina, heeft [...] de Defensieraad [van d]e Joegoslavische deel[repub]liek bijeengeroepen [na] een inval vanuit [Kro]atië van een Servische [milit]ie. Dat heeft het offi[ciële] Joegoslavische pers[burea]u Tanjug gemeld. De [Bosn]ische president zocht [...] contact met het fede[rale] leger om het incident [te me]lden.

[Izetb]egovic besloot tot de [spoed]zitting nadat duidelijk [was g]eworden dat een Servi[sche] militie het Bosnische [dorp] Titov Drvar was bin[nenge]trokken. De militie was [afkom]stig uit Krajina, het [door] etnische Serviërs auto[noom] verklaarde district in [de de]elrepubliek Kroatië.

[Bo]snië-Hercegovina [is ni]et direct betrokken te [...] bij de twisten tussen [Servi]ërs en Kroaten. De in [Cen]traal-Joegoslavië [gelege]n deelrepubliek kent [een ge]mengde bevolking van [Servië]rs, Kroaten en Mos[lims. Z]owel Kroatië als Ser[vië m]aken aanspraak op [dele]n van de deelrepubliek.

[Het] hoofd van de Servi[sche] milities in Krajina, [...] Martic, verklaarde in [een r]eactie dat zijn bewa[pende] groepen de komende [tijd n]og meer manoeuvres [...] uitvoeren. Martic [zei] dat met de actie de [grens] tussen Bosnië-Herce[govina] en Krajina is uitge[...].

[De] inval lijkt een breek[baar] compromis tussen de [strijd]ende Joegoslavische [deelre]publieken te schaden. [Vorig]en week besloten de [dee]lrepublieken dat de [...]e problemen in Joego[slavië] op vreedzame wijze [...]te worden opgelost.

[Int]ertussen demon[streerd]en tienduizenden oppo[sitie-]aanhangers in Belgrado voor het aftreden van de Servische regering. Ze houden de regerende socialisten (voormalige communisten) verantwoordelijk voor de economische crisis en de gebrekkige bescherming van Serviërs in aangrenzende republieken. De ongeveer dertigduizend betogers eisten ook toegang tot een televisiekanaal, de overdracht van het vermogen van de voormalige Communistische partij aan de staat en de oprichting van een Servisch leger.

Nikkei-index in Tokyo omlaag

Dollar in opmars

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft zijn opmars maandagochtend voort kunnen zetten. Op de Amsterdamse wisselmarkt noteerde de munt om kwart voor elf Nf 1,9925 tegenover een slot van Nf 1,9895 op vrijdag. De Amerikaanse "Greenback" stond onder een opwaartse druk door de gunstige economische cijfers die vrijdag werden gepubliceerd. Tijdens de toen gepubliceerde werkloosheidscijfers bleek dat het aantal banen voor het eerst sinds juni 1990 is gestegen. De Bundesbank was maandagochtend niet erg blij met de sterke stijging van de dollar en kwam, gevolgd door andere Europese Centrale banken, op de markt met dollarverkopen. De acties haalden niet veel uit want na de interventies steeg de dollar toch verder. Al eerder op de Japanse valutamarkt had de Japanse Centrale bank geintervenieerd, maar de dollar bleef stijgen en sloot op 141,17 yen tegenover een slot van 140,35 yen in New York op vrijdag.

Op de beurs van Tokyo zakte de toonaangevende Nikkei-index van de 225 belangrijkste aandelen met 436,73 punten op 24.598,38. De handel stelde met een omzet van ongeveer tweehonderd miljoen aandelen niet veel voor.

De CONSUMENTENprijzen in de 24 industrielanden van de Organisatie voor economische Samenwerking en ontwikkeling (OESO) zijn in maart met gemiddeld 0,4 procent gestegen. Daarmee bleef het percentage gelijk aan dat van februari. Op jaarbasis beliep de gemiddelde stijging 6,3 procent tegen 6,5 procent een maand eerder.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 10 JUNI 1991 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.525	1.545	1.565
PND STERLING	2.90	2.955	3.015
NED GLD	88.56	89.28	90.08
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	117.12	117.84	118.64
FR FRANCS	28.39	29.49	30.19
DUITSE MARK	99.91	100.63	101.43
IT LIRE	1.03	1.33	1.39
JAPANSE YEN	125.46	126.32	129.12
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 10 JUNI 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Milongo wint in veld van 21 man

Congo kiest premier

BRAZZAVILLE - Een nationale conferentie heeft zaterdag Andre Milongo aangewezen als nieuwe premier van Congo, zo is zondag uit officiële bron vernomen. De conferentie is sinds vorige week bijeen om politieke hervormingen door te voeren.

Milongo, een voormalig functionaris bij de Wereldbank, won zaterdag de strijd om het premierschap met gering verschil. Bij de kiesronde liet hij twintig concurrenten achter zich. De 56-jarige Milongo is regeringsleider totdat in mei vrije presidentsverkiezingen worden gehouden, de eerste sinds de onafhankelijkheid van Congo in 1960. De nationale conferentie, waarin verschillende oppositiepartijen zijn vertegenwoordigd, beperkte afgelopen week de macht van president Denis Sassou-Nguesso.

Deze moest inbinden na grootscheepse stakingen; hij moest eerder al de officiële Marxistische ideologie laten vallen. Het ambt van president werd teruggebracht tot een voornamelijk ceremoniële functie; alle uitvoerende macht werd overgedragen aan een nieuw te kiezen premier.

Met verslagenheid namen wij kennis van het plotselinge overlijden van

Joâo Manuel Ribeiro

Hij was een goede buurman, altijd bereid om te helpen.
Wij wensen zijn nabestaanden kracht en sterkte toe.

Moge Manuel in vrede rusten.

Aruba, 10 juni 1991.

Directie en personeel van
— Amigoe
— Dowco

Sofia: niet betrokken bij aanslag op paus

Paraplumoord 1979 werk geheime dienst

SOFIA - De Bulgaarse minister van Binnenlandse zaken, Khristo Danov, heeft woensdag tegen het Nationale persbureau van Bulgarije, BTA, gezegd dat de Bulgaarse geheime dienst verantwoordelijk is geweest voor de zogeheten "paraplu-moord" in 1978.

De verbannen Bulgaarse dissidente schrijver Georgi Markov stierf dertien jaar geleden nadat hij in Londen bij een bushalte was gestoken met een in gif gedoopte paraplupunt. "Niemand kan ons overtuigen dat de Bulgaarse geheime dienst Markov niet heeft gedood. We kunnen binnenkort sensationele onthullingen verwachten over de moord op Markov", aldus Danov. De minister zei dat de laatste persoon die de gegevens over Markov in zijn bezit had, de voormalige directeur-generaal van het ministerie van Binnenlandse zaken was. Hij is, tegen de zin van de regering in, vorige maand naar Moskou vertrokken.

In hetzelfde gesprek met BTA ontkende de minister dat de door communisten geleide Bulgaarse geheime dienst enige betrokkenheid heeft gehad bij de in 1981 gepleegde aanslag op paus Johannes Paulus II. "De meest geloofwaardige versie is dat de aanslag te maken heeft gehad met krachten binnen het Vaticaan", aldus Danov, die verwees naar onthullingen in die tijd over het schandaal rond de Vaticaanse bank Banco Ambrosiano. In 1981 schoot de Turk Mehmet Ali Agca op het plein voor het Vaticaan de paus neer. Johannes Paulus II raakte toen zwaar gewond.

De huidige coalitieregering, die vorig jaar een regering van communistische hervormers verving, heeft beloofd een volledig onderzoek naar beide zaken te zullen instellen.

Maak uw kantoor of winkel modern

Een toonbank of showroom?
Ook file-kasten en zelfs een nieuwe kantoorindeling door onze fraaie scheidingswanden.
Wij vervaardigen alles in hout.



timmerfabriek
hilhorst n.v.
Weg naar Santa Catharina z/n –Abrahamz
Tel. 67.22.94

Kwaliteit in Hout

AGENDA CURAÇAO

DOMO
aardbeien - chocolade - vanille - & Caramel vla



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster A. Römer, tel.: 370460.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filecia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filecia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.

Punda
Mampuritu, Santa Rosaweg 329 (gebouw Centro Medico Sta. Rosa), tel.: 674475.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DINSDAG

07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).

m Vakantie Avonturen

Costa Rica
Natuur & Avontuur
Geniet 9 dagen en 8 nachten lang van Costa Rica en haar natuurschoon.

Vertrek: 30 juni, 7 juli, 14 juli, 21 juli, 28 juli
Terug: 8 juli, 15 juli, 22 juli, 29 juli, 5 aug.

Hotel Irazu: Kinderen Fl.405,- / Double Fl.799,-
Triple Fl.699,- (prijzen p.p.)
Gran Hotel: toeslag van NAfl. 90,- p.p.

Inbegrepen zijn:
• vliegreis per KLM Cur. -San José-Cur.
• Airport tax Curaçao
• City Tour San José
• Tour Ojo de Agua
• Tour Poas vulkaan
• Transfer airport-hotel-airport
• 8 nachten hotel accommodatie Hotel Irazu of Gran Hotel
• Porterkosten
• Toeristen belasting

Prijs Reductie

Nu KLM ticket Cur. - San José - Cur. Fl. 398,-

Fly the Difference KLM

m
maduro travel
Un agensia di biahe kompleto
Plaza: 76700 • Punda613853/4
Isla 72576 • Colon 626300/1
• ITC 636175 ext. 176

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Matige tot krachtige, overdag af en toe harde, oostelijke wind (tussen vijftien en 35 knopen).

WEEROVERZICHT:
Ook in de komende 24 uur zal het weer in het oostelijk deel van het Caribisch gebied beïnvloed worden door een hoge drukgebied. Daardoor zal het vrij winderig en droog blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 A.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	31	24	1.8
St Maarten	licht bewolkt	33	27	0.0
Amsterdam	nalf bewolkt	17	12	1.0
Boston	half bewolkt	22	14	0.0

Here we are

THE NEW COLLECTION

MEXX '91

100% cotton

FOR BOYS AND GIRLS



The International Collection

MEXX '90

Less 60%)

Boutique The "Blitz"

Rio Canarioweg 7

TE HUUR GEVRAAGD

3 SLAAPKAMER WONING

in rustige buurt

NAfl. ± 500,-

Tel.: 683228

TA BENDE TRAILER

moderno di fabrika, spesial pa outo.

Pa informashon yama:

Tel. 611036

(ora di ofisina)

TE HUUR

3 slaapkamer WONING

te Sta. Catharina

Huurprijs: f. 900,-.

Tel.: 677844

TE KOOP AANGEBODEN SUNFISH

in zeer goede staat

Te bezichtigen dagelijks van 10.00 a.m. - 18.00 p.m.

Marine Watersport Centrum Brakkeput

Tel.: 677584 (thuis)

Tel. : 672221 (werk)

Vragen naar SALLY

VERHUISD

FYSIOTHERAPEUTE CONSUELO DE ROOY

Nieuw adres: Orionweg 28 - Zeelandia

Tel.: 611236

ORGANISATIE vraagt met spoed te huur kantoorruimte in de buurt van de Gosieweg-Rio Canario-Brievengat of omgeving.
Met minstens 5 kamers.
Gelieve Uw offertes te richten aan P.O.B. 3619.

TE HUUR MAGAZIJN

77 m². In de stad

Tel.: 612308 - 611857 - 611241

FOR YOUR SPECIAL LOVE...

stylart WEDDING INVITATIONS

You'll want a special invitation to announce the love you share. Come in and see our wide selection of elegant designs. You'll find the perfect one for you.

STUDIO PLUS

Gosieweg 39

Tel.: 73211

CRABTREE & EVELYN voor VADER



Bon Aparte

George Maduroweg 21 A

Youngland Boutique

Saliña 170

met mode in beweging



Juist ontvangen

KLEDING

voor diploma-uitreiking en ook voor op reis.

TE KOOP ZEILJACHT 27 ft.

compleet gereviseerd, in "A1" conditie-zeilklaar, wind/diepte/snelheidsmeter.
Volvo Penta z.g.a.n.
Voor informatie:
Tel.: 611036
(kantooruren)

COOL CAT Super SALES

Specials:

2 T-Shirts voor f. 25.00

2 boxershorts voor f. 20.00

Gotcha 50% off

Handelskade

SPESIAL PA LUNA DI YUNI 1991

5x Del Monte

envoltura



POSNER (U.S.A.)

+

Fl.9,95 SÓ



na MONILET (Punda)

of

MONILET "PLAYWORLD" (Saliña)

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.

Vindt U het moeilijk om kleding, accessoires en bijpassende schoenen te vinden?
Wij helpen U graag.



Ken Roberts

Trompstraat

Glenda Beauty Parlor

Hair, Facial and Body Salon Sta. Rosa 1 (verlengde Cas Coraweg)

Tel.: 672150/675264

Professionele haarverzorging

Gezichtsbehandelingen

met produkten van de beste merken. Ook geven wij bodymassages. Kom langs of bel vrijblijvend om inlichtingen en afspraken.

Openingstijden:

di. - vrij. van 9 - 12 uur - 2 - 6 uur

Zaterdag van 9.00 - 6.00 uur non-stop.

's maandags gesloten.



Get beautiful!
Get stylish!

Beauty Line FRANLEY

hair & skin care

Cassandraweg 1

Tel.: 79074/75053

Behandeling volgens afspraak.



KANTOORPLANTEN van VIVIAN's NURSERY

zijn gekweekt om een leefbaar klimaat in Uw kantoor, receptie, of spreekkamer te scheppen.

Zijn Uw oude planten toe aan vervanging? Of opent U binnenkort een nieuw kantoorgebouw?

Bel of fax

VIVIAN's NURSERY

POPO 18 Weg naar St. Catharina

Tel.: 673375 Fax.: 688954



BARISA

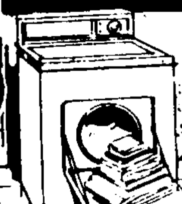
ELECTRONICS/TOOLS

Corriweg z/n - Tel.: 369788

Voor al Uw audio- video-assessoires, gereedschappen, T.V.-antenne's, televisie, video en speaker rekken vanaf f.95,-, lasassessoires, lasmachines, laselectrodes, slaagt U bij ons zeker.

Wasserette Zuikertuintje

Tel.: 371143



Voor het wassen, drogen en vouwen van al Uw wasgoed.

Uw wasserij óók in 1991.

Voor al Uw:

• Vertical Blinds
• Miniblinds
• Zonneschermen

één adres

Jan Erasmusstraat z/n -

Tel.: 627979/601801.

TROPIC SHADES

Imprenta Bon Bini N.V.

The Bottomweg 48 - Tel.: 86688

PRINTING

Is het aangewezen adres voor al Uw

BOEKDRUK- ZET- en OFFSET WERK

Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig U zelf dat wij de enige drukkerij zijn met redelijke prijzen en prompte levering.

Imprenta Bon Bini gaarne tot Uw dienst

Hits & Gifts

Dr. Maalweg - Vredenberg - Tel.: 616133

Wij hebben alles voor Uw feest: servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes en allerlei soorten Piñata's.

Ook verkrijgbaar: Speelgoed

Ontvangen:

nieuwe kollektie

Barbie, Fisherprice

Komt eens langs!

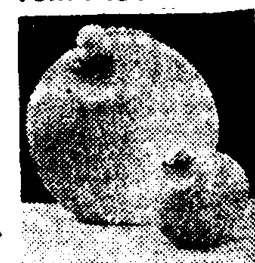


La Bienvenue

Promenade Shopping Center Tel.: 74887

" Stone Art "

De naam spreekt voor zichzelf. Kunst gemaakt van steen, Naturel of gecombineerd met koper, wit of grijs. Fantastisch voor een kunstverzamelaar. Een kado dat goed in de smaak valt. Te zien in onze etalage.



Op zoek naar een

"GESLAAGD" KADOOTJE?

Dan moet U zeker langs bij:

Boekhandel YUMI N.V.

Winkelcentrum Colon boven, tel.: 627300.

INTERPHOTO

Voor PAPA..............

EEN STUDIOFOTO VERGROTING

voor 2.50

.... op Vaderdag



INTERPHOTO Dokweg - Tel.: 376263

Young Look

Adres: Charles Debrotweg 5A

Tel.: 75886

(zijweg George Maduroweg)

Ontvangen:

nieuwe kollektie

dameskleding

Kijkt U ook even in ons uitverkoophoekje?

Young Look - net even iets anders.

Augustinus

EEN BEGRIP

Het hele jaar door alles voor:

SCHOOL EN KANTOOR

Augustinus Boekhandel

Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558

Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel. 371008

Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8966

---

stoffeerderij ANTILLANA

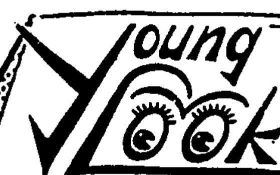
Montagne Rey 114

tel: 671789

Uw aangewezen adres voor het BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.

Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto.

100 jaar garantie!



Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur

Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.

Wij zijn altijd tot Uw dienst!

Pas ontvangen nieuwe kollektie KLEDING.

UNDER COVER.

Hanchi Snoa 7 - Punda

Tel.: 617841

SPECIAL. Kies 3 produkten voor slechts f.29,95

Yves Rocher

Schoonheid d.m.v. planten

Winkelcentrum Brievengat Tel.: 611400

Hanchi Snoa # 7 - Punda

Tel.: 611465.

Caribelle

ARTS & CRAFTS

Bloempot Shopping Center

Tel.: 79617

Nu kunt U deelnemen aan de populaire handvaardigheid met het meten van kaarten

PERGAMANO

Instructieboekjes, patronen, pennen, inkt en perkamentpapier.

Dit alles en nog veel meer is bij ons verkrijgbaar.



Welcome Shop

ROOICATOOTJEWEG No. 10

(zijweg Centro Pro Arte)

Tel.: 371684

heeft een grote sortering:

Riet, bamboo en rotan meubels, vazen, mandjes, wasmanden, bakjes, bekledingsstoffen gordijnstoffen, seat cover, bamboo-gordijnen, en alle soorten specerijen voor de Chinese keuken

